



Diabierna, November 25, 2011 - Edicion 6 Vol.1176 - Sta. Cruz # 110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

Entorno e weganan cu AVP y Hulanda  
ta hungando cu Aruba su autonomia

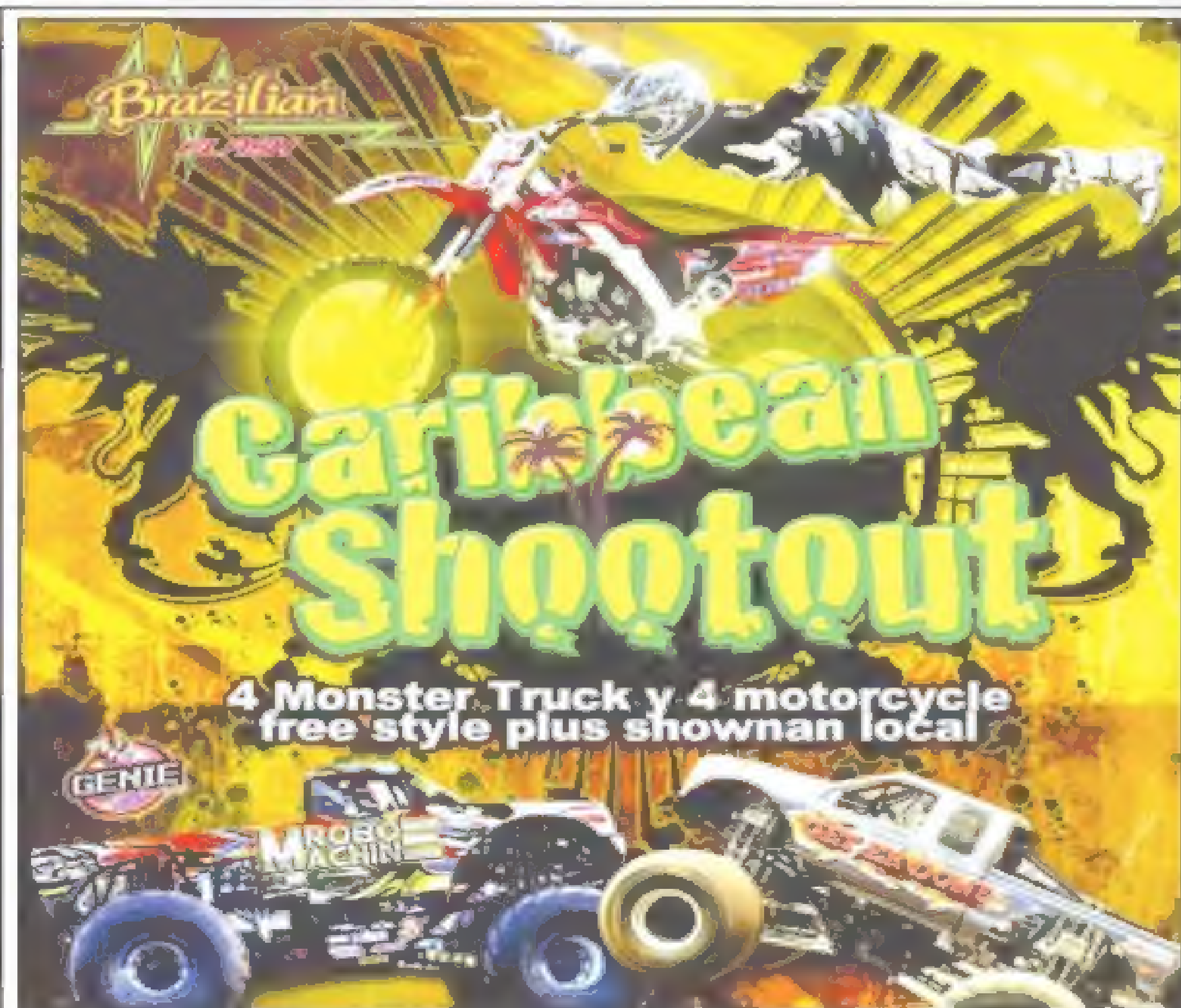
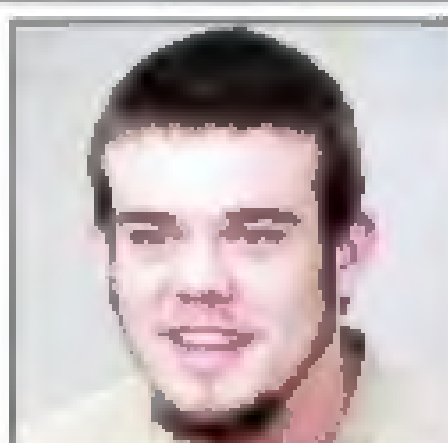
# NINGUN STAP ATRAS!!!



**Mester caba  
cu violencia  
contra hende  
muher**



**Pa Januari 2012 Joran  
lo aparece dilanti corte**



Pag. 2  
**\$\$\$ GANA \$\$\$  
10 MIL FLORIN**

Tur atardi 4.30:

## PAN CAYENTE NA URATACA CENTER

Dos hurista a divulga:

Pa motibo di placa Eman  
**Ta entrega autonomia  
di Aruba na Hulanda**

Hulanda lo tin control completo di Aruba

Colegio Arubano tambe ta participa den:

**Aruba Bank  
Good4TheNeighborhood  
ta Continua**

"Show your talent to STOP VIOLENCE"



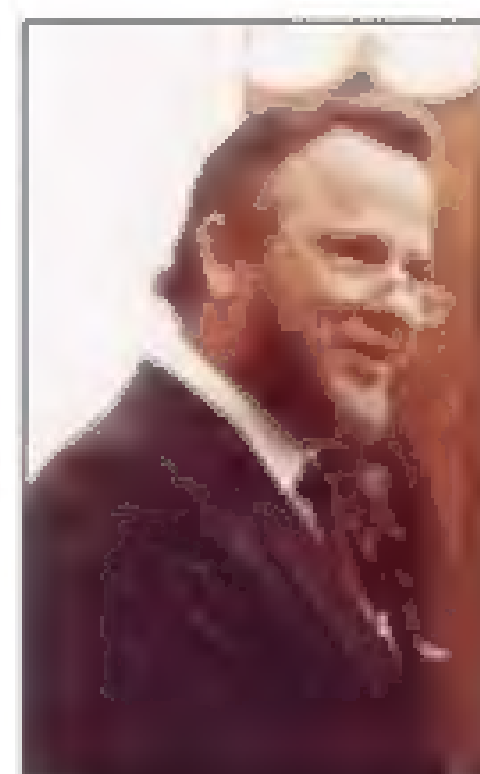
Karel Arends via facebook:

**Hulanda lo  
mara ARUBA  
completamente**

PARTIDO MEP:

**Programa pa  
conmemora 25 aña di  
fayecimento di Nos  
Libertador,  
Betico Croes**

Diasabra 26 di November  
pag. 3 -4





Solo di Pueblo cu 9511 ta regala un QUAD of:

**10.000**  
florin cash

1. Yena e coupon aki y entregue na oficina di Solo di Pueblo na Sta. Cruz 110.
2. Manda un sms na 9511 y skirbi QUAD of 10 mil. Sorteo ta tuma lugar na fin di December

Yena e coupon aki y suerte:

Number & Fam: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Na cual tienda bo ta compra bo corant?

Bo ta abonado? si ☐ no ☐

**PARLAMENTARIONAN MR. EVELYN WEVER-CROES Y MR. XIOMARA RUIZ-MADURO:**

## MESTER CABA CU VIOLENCIA CONTRA HENDE MUHER



STA. CRUZ – Parlamentarionan di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes y mr. Xiomara Ruiz-Maduro durante e luna di November a haci investigacion riba violencia domestico aki na Aruba, en especial violencia contra hende muher. Nan a bishita tambe diferente instancia, entre otro Fundacion Hende Muher den Dificultad, Bureau Slachtofferhulp, Procurador General y Cuerpo Policial caminda nan a papia cu sra. Trudy Hassel. "E problema di violencia domestico, especialmente violencia contra hende muher, ta hopi serio na Aruba. E problema mas grandi ta cu nos no sa den cuanto famia tin victimanan di maltrato di parti di nan pareha. Locual mi nos sa ta cu recientemente a tuma lugar un caso hopi serio, cu a termina lagando e victima cu daño severo. Tin hende muhernan cu ta wordo maltrata pa nan casa pa hopi aña, y tanten cu nan

mes no realiza cu e maltrato mester stop, nan no por haya yudanza. Ta wordo calcula cu mas o menos 10 mil hoben ta lanta den hogarnan cu e violencia aki y asina e hobennan por haya e impresion erroneo cu violencia domestico ta algo normal. Esey ta preocupante. Ademá, na Aruba nos no ta haciendo suficiente na concientizacion. A base di nos investigacion nos a prepara un lista di diferente recomendacion. Entre nan, e mas importante ta cu mester traha riba un infraestructura hopi cla caminda cu e tareanan ta wordo bon reparti entre tur e instancianan concerni. Y pa asina tur hende di antemano ki caminda nan tin di cam. Mester forza y si por, obliga, instancianan pa raporta casonan di violencia domestico na un punto central y pa esaki nos a propone Bureau Slachtofferhulp. Tambe mester apunta un 'vertrouwensarts' pa

atende cu e casonan aki. Di parti di gobierno mester inverti den e instancianan cu ta atende e asonan aki. Por ehempel Bureau Slachtofferhulp ta traha den circunstancianan hopi deplorabel. Fundacion Hende Muher den Dificultad ta depende di donacionnan pa cubri gastonan operacional, siendo cu e Fundacion aki ta esun indica pa brida ayudo na un victima di violencia domestico y su famia den casonan di urgencia, of di peligro. Y urgentemente mester traha na prevencion pa medio di concientizacion. Como comunidad nos mester para hunto y bisa NO na violencia domestico, especialmente violencia contra hende muher. Nos ta presenta nos rapport na Gobierno y na Presidente di Parlamento y nos lo pidi presidente di parlamento pa yama un reunion mas pronto cu ta posibel y invita Cuerpo Policial, Fundacion Hende Muher den Dificultad y Procurador General pa duna un presentacion. Na Aruba ultimo añanan nos no a haci suficiente riba e tereno aki. A yega e momento pa riba tur nivel, den Parlamento y den Gobierno nos discuti riba e tema aki pa nos bin cu un solucion. Nos mester por garantiza tur victima di violencia domestico, cu nos tey pa yuda nan", según mr. Evelyn Wever-Croes.

**Riba facebook Parlamentario Booshi Wever a publica:**

## NINGUN STAP ATRAS!!!

STA. CRUZ – Siguiendo e discusionnan riba facebook por a tuma nota di un publicacion di Parlamentario Booshi Wever cual ta bisa lo siguiente: "Mi amigonan di facebook, aki un siman un delegacion di Parlamento di Aruba lo bay presenta nos puntonan di bista entorno e weganan cu AVP y Hulanda ta hungando cu Aruba. Pa gobierno Juan D. Yrausquin lo hiba palabra y nos tur sa cu e ta uno cu ta para 100% tras di e plan macabre di Mike Eman pa torno na nos Status Aparte. Na e otro banda sr. Ady Thijsen y mi persona lo bay defende e punto di bista cu nos NO ta acepta cu esaki lo sosode. Mescos cu den pasado Betico a bay Panama pa busca

sosten, e reunionnan aki lo ta na Panama. Esaki ta casualidad of ta nos suerte?? Un cos boso por ta sigur boso sirbidor aki ta bayendo cu determinacion y cu curashi, pa convence e organizacion aki di nos razon y nos berdad. Alavez lo bay tin un representante di e comision di Decolonizacion presente pa scucha nos ponencianan. Y awe mi a pidi presidente di Parlamento pa yama un reunion riba e topico aki, prome cu Mike Eman bay Hulanda y mi ta spera cu dia cu e yam'e, e pueblo bin masalmente na Parlamento pa nan sinti e rosea di nos pueblo ARUBIANO.

NINGUN STAP ATRAS!

Banco di Seguro Social Aruba

### ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN



Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu actividadnan interno pa su personal, tur su oficinan lo ta cera pa publico riba:

**awo diabierna 26 november 2011**

Notificacion di AO (meld ziek) via 527-2782 no ta posibel awe riba diabierna 25 di november. Tur notificacion di AO lo wordo luma riba diasabra 26 november desde 7:00 di mainta te cu 11:00 di mainta via 52-2782.

E ceramento no lo afecta e sistema di Webportaal di SVb.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs  
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



PARTIDO MEP:

## Programa pa conmemora 25 año di fayecimento di Nos Libertador, Betico Croes



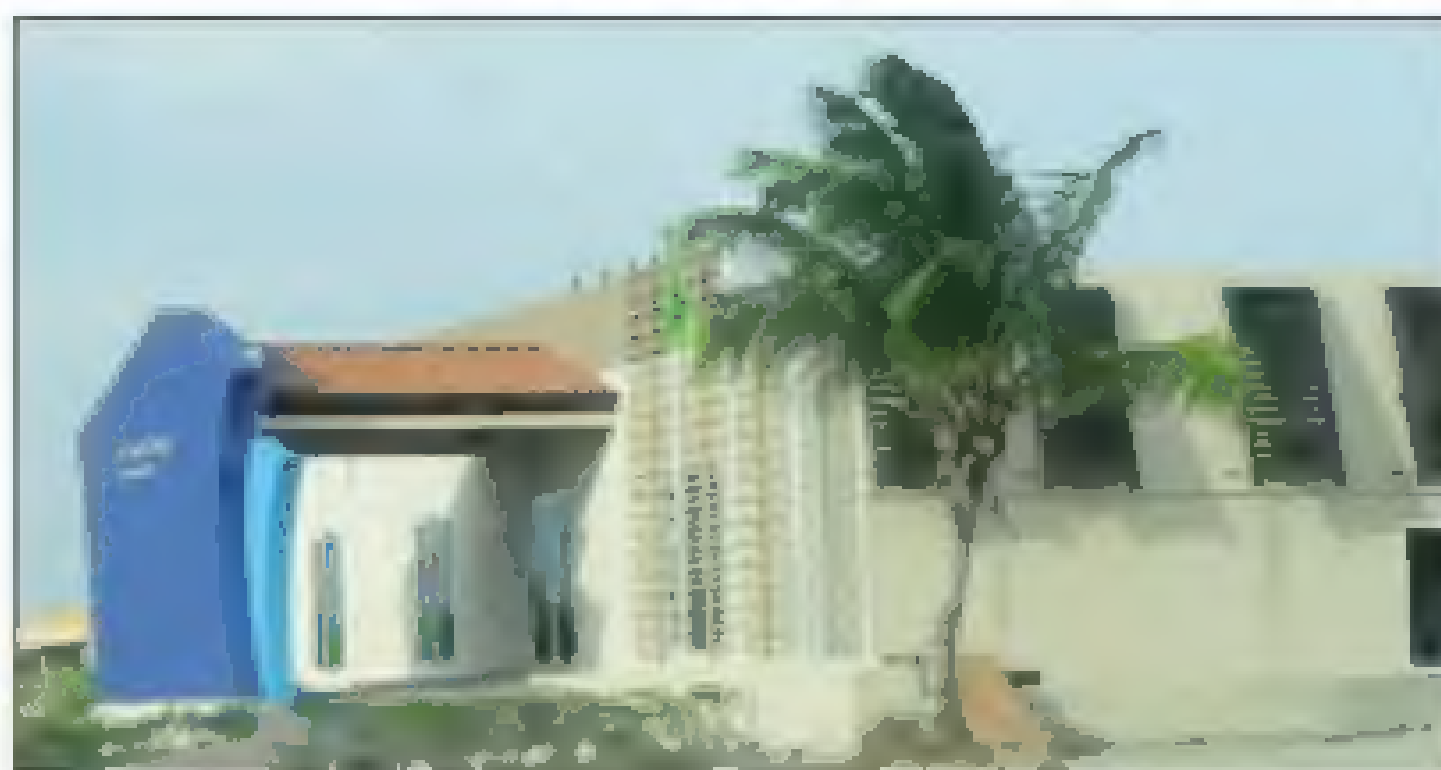
STA. CRUZ -- Diasabra 26 di November proximo, nos ta conmemora 25 año di fayecimento di Nos Libertador Betico Croes. E fayecimento di e gran persona aki 25 año pasa, na Hulanda, a causa un impacto hopi grandi riba hopi hende. Miles di persona mesora a acudi na e ceremonianan di despedida na Hulanda y na Aruba. Miles di persona a sigui a cortejo funebre di su cas na Cumana 84 te na Santana na Santa Cruz. Pa conmemora e fecha aki lo tin un

ceremonia di ofrenda floral na Santana na Santa Cruz 6:00 di atardi. Caminda lo tin discursonan di diferente persona. Pa 7'or lo tin un santo sacrificio di Misa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Pa 8:30 pm lo habri un exposicion "40 año di lucha, sacrificio y libertad" na Sede di MEP. "Pa medio di esaki mi kier extende un invitacion na henter nos comunidad pa atende e actividadnan aki", lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a finaliza

Dos hurista a divulga:

## Pa motibo di placa Eman ta entrega autonomia na Hulanda

Hulanda lo tin control completo di Aruba



STA. CRUZ -- Aki Solo di Pueblo ta re-publica e opinion di dos hurista ariba e protocol cu Eman a firma cu Hulanda:

'Aruba ta scoge pa lazo fuerte cu Europa'.

E cooperacion nobo y estrecho entre Aruba y Hulanda ta inspirá pa ■ necesidad pa refinanciá e peso di debe di Aruba. Manera tabata ■ caso di e Status Aparte di Corsou y Sint Maarten, Aruba tambe ta dispuesto pa entregá autonomia. E protocol di cooperacion ta dirigí riba un relacion nobo y fuerte cu Europa. Esey ta loke mr. Renée van Aller, ex- docente di derecho di Estado y di Gobernacion na universidad di Aruba y mr. John de Vries, ex- director di gerencia di Asuntonan Legal y Huridico di Aruba ta trece padilanti. Puntanan di salida Dia 27 di Oktober 2011 Aruba y Hulanda a firma un protocol di cooperacion cu tin como punto ■ salida (entre otro): un relacion a base di igualdad, confianza, estabilidad político, bon gobernacion y seguridad

huridico. Aruba a tuma e iniciativa cu algun proyecto, manera maneho di aeropuerto na Aruba door di grupo Schiphol, establecimiento di TNO na Aruba, envolvimento di Nederlandse GasUnie N.V. na e transicion pa gas natural door di compania lokal di awa y electricidad WEB y refineria Valero y apertura di un establecimiento di Rietveld Academie riba e isla. Inteligente tur dos hurista ta trece padilanti cu ta un decision inteligente di Aruba pa sigui elaborá ■ cooperacion un cu otro pa dun'e realmente forma. "Un decision único y positivo, apesar di ■ situacionnan economico y financiero difícil di e paisnan denter di Reino. Pero, den pasado caba a haci hopi palabracion tocante cooperacion extenso denter di Reino, ■ no a keda realiza", asina Van Aller ta adverti. Actualmente tambe tin menaza di un stagnacion, segun ■ hurista. E proximo conferencia di Reino di 14 di December na Den Haag te ainda no tin un agenda y tambe

e preparacionnan pa instalacion di un cantidad di grupo di trabao te ainda no a tuma lugar. Partner strategico Gobierno di Aruba sin embargo ta traha di manera enérgico pa ehecutá su propio agenda. Y e agenda ey ta segun Van Aller y De Vries dirigí riba un partner strategico denter di Union Europeo. Esey ta describi den e nota "Toekomst binnen Europa" [Futuro denter di Europa] di Maurits Malmberg (Februari 2011). Den e nota ey e punto ■ bista di AVP pa realiza e status UPG (integracion completo den Europa) ta keda debilitá si. Pero Van Aller y De Vries ta puntra nan mes pakico den practica ya ta ser 'integrá' cu tanto abundancia na Hulanda mediante ■ protocol di cooperacion renobá. "Cu esey ta duna e impresion cu kier manehá den direccion di unificacion Europeo", di acuerdo cu e huristanan. No tin caminda pa bay bek" E velocidad y diligencia cu gobièrno Eman ta yena e cooperacion, ta conduci kizas liher na un momento caminda Aruba lo no por bay bek mas." Cu e tranquilidad di e islanan di Hulanda Caribense den pensamiento, Van Aller y De Vries ta consehá promé minister Eman pa envolvi na tempo pueblo den e desaroyonan y pa nan expresá nan mes, por ehempel mediante un referéndum.

# Nos ta paga Afl. 70.- pa gram di oro 100%



Nos ta compra tur clase di ORO  
Y PAGABO MESORA!!

Habri di dialuna pa diasabra  
for di 10am pa 7pm

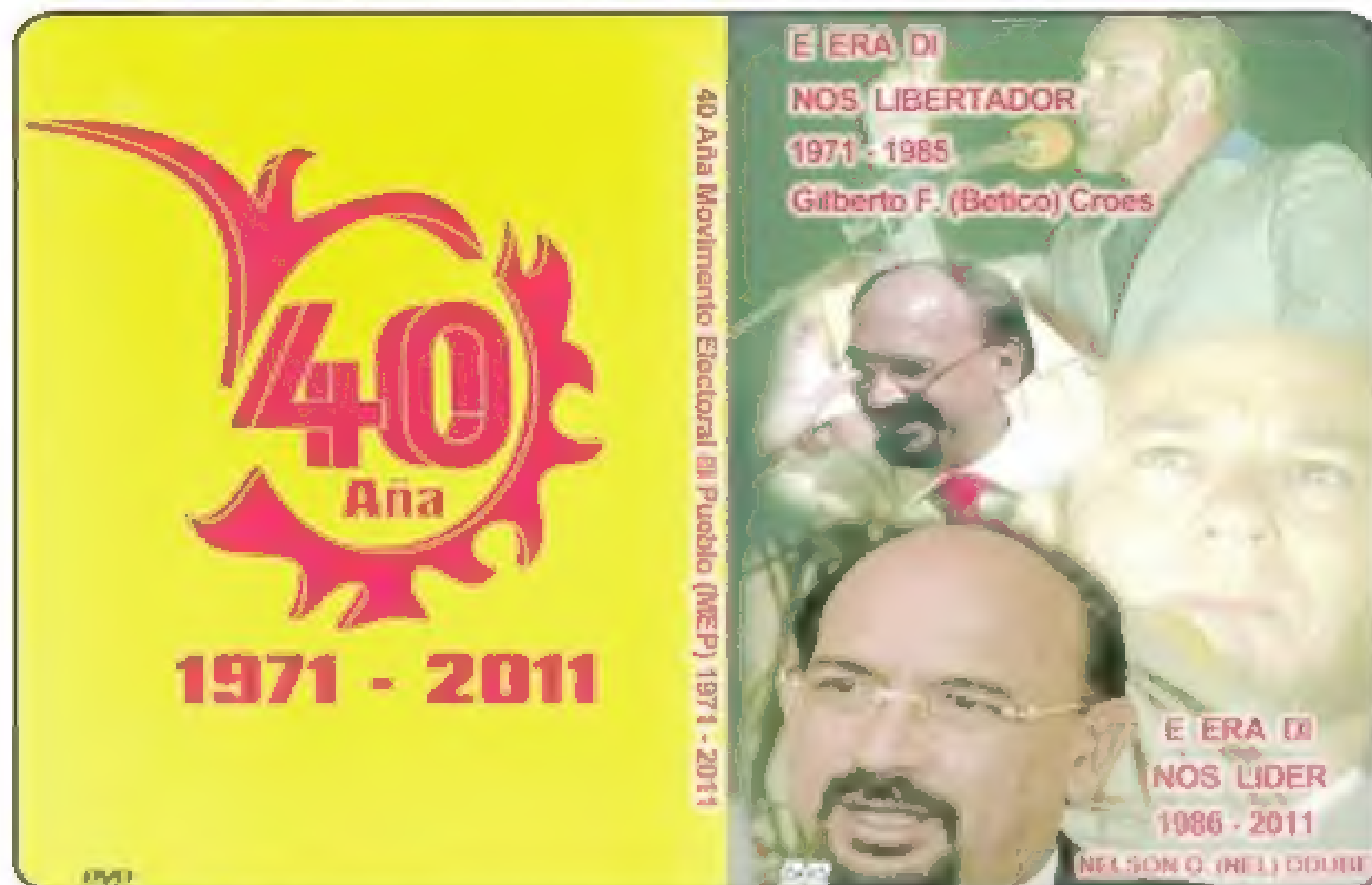
Situa na C-JAM Sta. Cruz, Jucuri 66 - Tel: 585-6558 - E-mail: quickcasharuba@hotmail.com





## DVD conmemorativo di 40 aña MEP

Memorianan valioso di e lucha pa nos Status Aparte



STA. CRUZ -- Den cuadro di celebracion di 40 aña di fundacion di e partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP a saca un DVD conmemorativo. E DVD ta ilustra e era di e prome lider di MEP nos Libertador, sr. Betico Croes den feliz memoria di e periodo 1971 te cu 1985, sigui e era di e dos lider sr. Nelson Oduber di 1986 te cu 2011. E

dvd ta consisti di dos dvd, uno di e era di sr. Betico Croes y un otro di e era di sr. Nelson Oduber. E dvd ta contene hopi filmacion di e 40 aanan aki, actividadnan politico y historico y tambe algun entrevista. E dvd ta disponibel pa 50 florin. Mirando e interes grandi den e dvd aki, ta recomendabel pa yama y reserva bo dvd. Yama libremente na Sede di

MEP na telefon nr. 5856917. Esnan cu a mira e dvd mesora a reserva di nan, pa asina nan tambe tin e memoria valioso aki, especialmente di sr. Betico Croes den feliz memoria, den nan hogar, pa asina por pasa esaki pa nan yiu- y nietonan. Di e forma aki e memoria di Betico Croes lo keda bibo den nos curazon.

Segun psicologo Jeffrey d'Carlo

## Patientnan cu poco depresion of tristeza ta wordo gestempel directamente pa loco

Paaz no ta funciona y ta anti-humano



STA. CRUZ -- E psicologo Jeffrey d'Carlo a informa den e programa di Ban Papi cu e tin preocupacion grandi pa cu Paaz. Den un forma directo y abierto a critica dokter Van Daalen di Paaz. Segun e psicologo D'Carlo, tin un diferencia entre psicologo y psiquiatra. Awendia dokternan di casta manda cualkier hende cu poco tristeza of depresion pa Paaz na un psiquiatra. E psiquiatranan ya tin pilder cu ta cla pa ocasiona mas daño! Te hasta ta manda hendenan bay tuma electro-shock na Corsou cual ta sumamente

daño pa e ser humano. Un persona cu drenta Paaz, nunca mas ta sali mihor di loke el'a drenta. E pildernan ta malo y ta esey so dokter di Paaz ta receta. Practicamente no ta kere e trabao di un psicologo! Ta culpa dokternan di cas cu ta by-pass psicologo y ta manda pacientnan pa psiquiatra. Parce cu psiquiatra por haci mai trabao pero alavez ta un-touchable. E kehonan publico aki di dokter D'Carlo merece di haya aclareacion di parti di Minister Visser cu ta responsabel pa salud publico.

**Drumi Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

**Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core**



Sabana Blanco 34-A  
sleepcom@hotmail.com

**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**

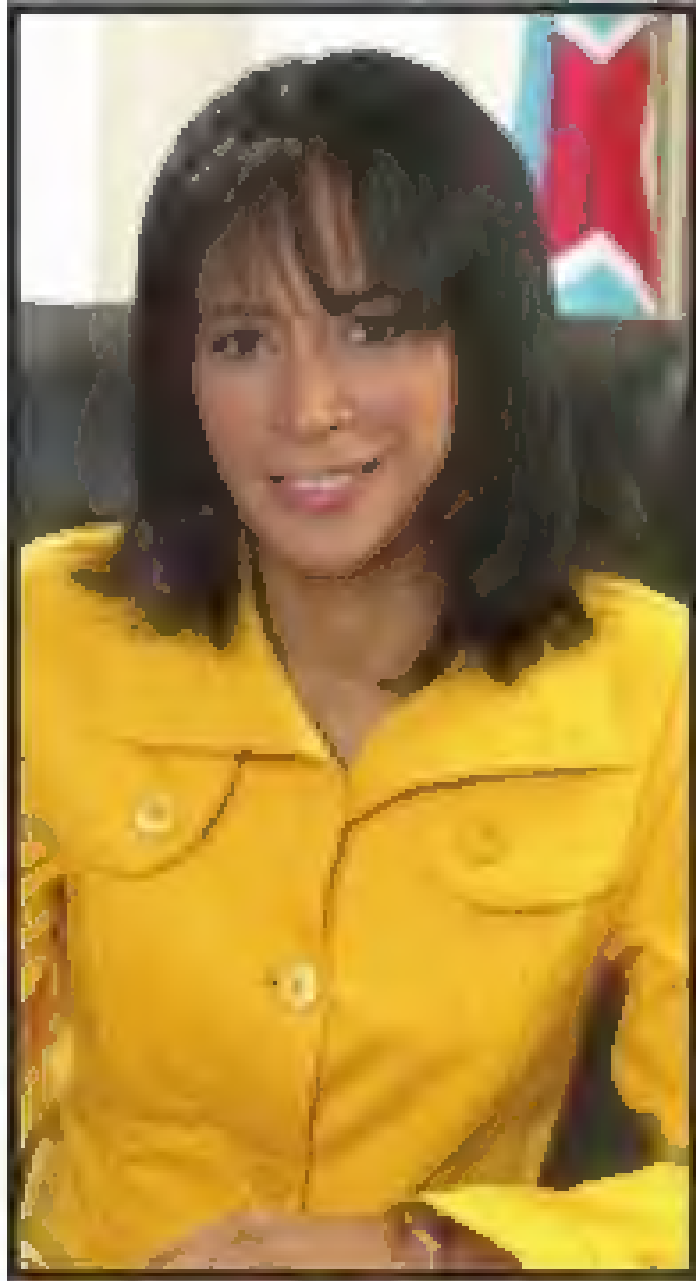
## MEP ta pospone rifa di auto di 27 November

STA. CRUZ -- Partido MEP ta bendiendo rifa pa recauda fondo. E prome premio ta un auto Chevrolet Spark 2012, di dos premio ta un flatscreen LCD 55". Di tres premio ta un Apple Ipad. Rifanan ta disponibel pa apenas 5 florin. Mirando e situacion economico dificil na Aruba, MEP a haye forza di pospone e fecha di e rifa. E rifa lo hunga awor na fin di Januari. Rifa lo wordo bendi na Sede di MEP, cerca e candidatonan y tambe riba caminda den e proximo dianan aki.

Parlamentario Independiente, drs. Marisol Lopez – Tromp:

25 November:

## Dia Internacional pa elimina violencia contra Hende Muher



contra hende muher y mucha. Loke a resalta den e "regional consultation" tabata e cantidad di parlamentario masculino

presente cu a profundiza nan mes tambe riba e tema aki y a discuti riba strategia y programanan cu lo por implementa den nos

region Caribense. Un di e factornan importante ta pa (mas) hende homber sali padilanti como agentenan di cambio, dispuestopahiba

e mensahe y concientiza nos famianan y comunidad cu nan ta contra violencia particularmente violencia contra hende muher.

STA. CRUZ -- Hopi vez un pueblo ta wordu sacudi y conmovi ora cu un ser femenino wordo maltrata y hasta mata door di su (ex)partner, y e ora hopi hende ta bay pensa y discuti dicon esaki a pasa y si a lo por a wordo evita. Aruba no ta un excepcion y casonan lamentabel asina a yega di sosode na Aruba tambe. Hasta esaki a yega di conduci na trece cambionan den nosCodigo Penal pa loke ta e parti di delitonan moral y introduci e ley di Stalking, cual Parlamento unanimamente a aproba. Violencia contra hende muher ta algo cu nos tur kier combati, sinembargo pa por actua contra maltrato, esnan cu ta pasando den maltrato fisico, emocional, verbal etc. lo tin cu entrega keho y haci denuncia segun un procedura cu mayoria vez a victima tin berguenza di pasa aden. E parti mas importante ta pa preveni violencia contra nos hende muher- y muchanan. Recientemente den un encuentro (organiza pa entre otro Nacionnan Uni) na Kingston (Jamaica), e tema central tabata pa compromete nos mes y muestra nos voluntad politico pa nos como parlamentarionan di region Caribe combati violencia

**Celebrating**

**100 YEARS OF CHEVROLET**

**Anniversary Spoiler Kit Package**

**Valued at Avg. 3,500 as a Gift**

**CHEVROLET CRUZE AWC. 42,900**

**STERN**

Tanki Leendert 122 • Tel: 582-3838

Like us on Chevrolet Aruba | [www.sterngm.com](http://www.sterngm.com)



## Gana un iPad cu SETAR Cable Services y CNN International den un quiz relata cu programa di Piers Morgan Tonight



STA. CRUZ -- SETAR Cable Services conhuntamente cu e canal di noticia internacional CNN International na canal 56 di Cable Digital

ta lanza un concurso relata cu e programa di Piers Morgan Tonight. E quiz lo ta andando desde diabierna dia 25 di November te cu 10 di December 2011 den cual clientenan ta participa pa gana un iPad. Pa participa mester subi e website di SETAR, [www.setar.aw](http://www.setar.aw), contesta 3 di e preguntanan di trivia cu tin y bo ta haya chens pa participa pa gana. E preguntanan ta basa riba topiconan di e programa di Piers Morgan Tonight. Ta transmiti e programa di Piers Morgan Tonight diariamente riba canal

56 pa 10'or di anochi. E ta un programa presenta pa Piers Morgan, un persona conoci como un di e miembro di hurado den e programa conoci "America's got talent". E ta un persona cu tin hopi experiencia den periodismo na Inglatera. Durante su programa, Piers ta haci diferente entrevista den un manera particular cu lo sorprende te levidentenan. Sintoniza Piers Morgan Tonight, unicamente na CNN International canal 56 y participa pa gana iPad via e website di SETAR [www.setar.aw](http://www.setar.aw)

## Exposicion "40 año di lucha sacrificio y libertad" na Sede di MEP



STA. CRUZ -- Diasabra 26 November lo habri e di e 40 añanan di MEP, yama "40 año di lucha, sacrificio y libertad". E exposicion aki lo ilustra e 40 añanan di MEP, cu e era di Nos Libertador Betico Croes y di Nelson Oduber. Lo expone diferente material sumamente interesante y lo tin un sala audio visual tambe cu videonan di e 40 anja MEP desde su fundacion. E video aki ta uno hopi impactante y ta trece hopi recuerdo. Tin un DVD na venta tambe pa esnan cu kier

hiba e memorianan aki nan cas. E exposicion lo ta habri pa un siman. E orario ta: diasabra 8.30 - 10.30p.m., diadomingo 10:00 am - 4:00 pm., dialuna te diabierna 4:00-8:00 pm. Diabierna dia 2 di December pa 8:00 pm. E exposicion lo cera. Pa schoolnan lo habri e exposicion den dia tambe, e schoolnan cu ta interesa por yama na Sede di MEP nr. 5856917, pa haci un cita. Henter pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa atende e actividadnan aki.

*Het Water- en Energiebedrijf op Aruba verzorgt de productie van hoge kwaliteit drinkwater en elektriciteit voor Aruba. Tevens is W.E.B. Aruba N.V. verantwoordelijk voor de distributie van het water en onderhoud van het gehele drinkwaterleidingnet. De circa 300 werknemers zijn verdeeld over zes sectoren waaronder Productie, Onderhoud, Waterdistributie, Financieel Economische Zaken, Bedrijfstechische Zaken en Algemeen.*

Voor de sector Productie, zijn wij op zoek naar een collega om de afdeling Laboratorium te versterken. Ben je een vakvolwassen en vooruitstrevende teamspeler, dan nodigen wij je uit om op deze oproep te reageren!

### "ANALIST B LABORATORIUM" Afdeling Laboratorium, Sector Productie

#### PRIMAIRE TAKEN:

- Is belast met het dagelijks uitvoeren van kwantitatieve en kwalitatieve chemische analyses van de procesproducten van het gehele WEB, onder supervisie van de Analist A en/of afdelingshoofd;
- Stelt dagelijks analysestaten op van de analyseresultaten geeft hierin de bevindingen weer en eventueel adviseren hierover. Bespreekt deze met het afdelingshoofd of Analist A en vervolgens met de betrokken afdeling(en);
- Voert steekproefsgewijs controle uit op de chemicaliën en de doseringsinstallaties van WEB in het bijzijn van een (hoofd-) operator;
- Rapporteert maandelijks aan het afdelingshoofd over de chemicaliën-doseringsveranderingen en het verloop van de analyseresultaten;
- Inventariseert het chemicaliënverbruik in de centrale en waterplant.

#### FUNCTIE-EISEN:

- ☐ MBO werk- en denkniveau (analisten richting);
- ☐ Goede uitdrukkingsvaardigheid;
- ☐ Fijngevoeligheid voor het vakgebied.

Gegadigden dienen hun schriftelijke sollicitaties vergezeld van een volledige ingevuld curriculum vitae, gewaarmerkte kopie(en) van diploma(s) en certificaten binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie te richten aan:

(Zie vacature op onze website: [www.webaruba.com](http://www.webaruba.com))



W.E.B. Aruba N.V.  
T.a.v. de HRM Adviseur  
Balashi # 76, P.O. Box 575  
Tel. 525-4600/Fax: 585-7681  
[lawerlema@webaruba.com](mailto:lawerlema@webaruba.com)

E temporada di fin di  
año a cuminsa na TOP  
95.1 cu Robby Rosel cu  
e programa "FIESTA DI  
FIN DI AÑO"



Campaña "Gratis pa un y tur" ta sigui domina

## E BUS DI DIGICEL A CUMINSA BISHITA DIFERENTE BARIO PA REPARTI REGALO



STA. CRUZ -- E campaña di Digicel, esta "Gratis pa un y tur", ta causando furor bao di tur e clientenan y alavez ta atrayendo un sin fin di cliente nobo. Como parti di campaña exitoso aki, ayera e bus di Digicel a cuminsa bishita diferente barionan na Aruba pa reparti regalo. E barionan cu nan a bishita tabata San Nicolas, Brazil, Savaneta y Pos Chikito, unda cu tur persona cu a muestra nan mensahe den nan telefon celular, indicando cu nan tambe ta participa na e campaña "Gratis pa un y tur", a ricibi nan premio

al instante. Esaki sigur tabata algo cu nan no a spera mes, pero si por a mira un gran alegria riba nan cara ora cu nan a ricibi nan premio. E bus di Digicel ta sigui bishita e barionan y p'esey mes nan a dicidi di pone e schedule p'asina tur hende ta na altura di nan paranda di parti premio. E di dos recorrido di bus di Digicel lo ta riba diarazon 30 di November, unda lo bishita e barionan di Santa Cruz, Hooiberg, Piedra Plat y Tanki Leendert. E siguiente diaranson, esta 7 di December, e bus lo pasa den e barionan

di Wayaca, Dakota, Cumana y Sero Blanco. Y por ultimo diarazon dia 14 di December, e bus di Digicel lo tin su ultimo recorrido den e barionan di Oranjestad, Ponton, Tanki Flip y Noord. E bus lo pasa entre 2'or pa 5'or di atardi riba e dianan menciona. Pues keda pendiente pa tur e ofertanan special cu Digicel, e red di mas grandi, mihor y awor esun mas liher tambe, tin pa regala den e siguiente simannan nos dilanti.

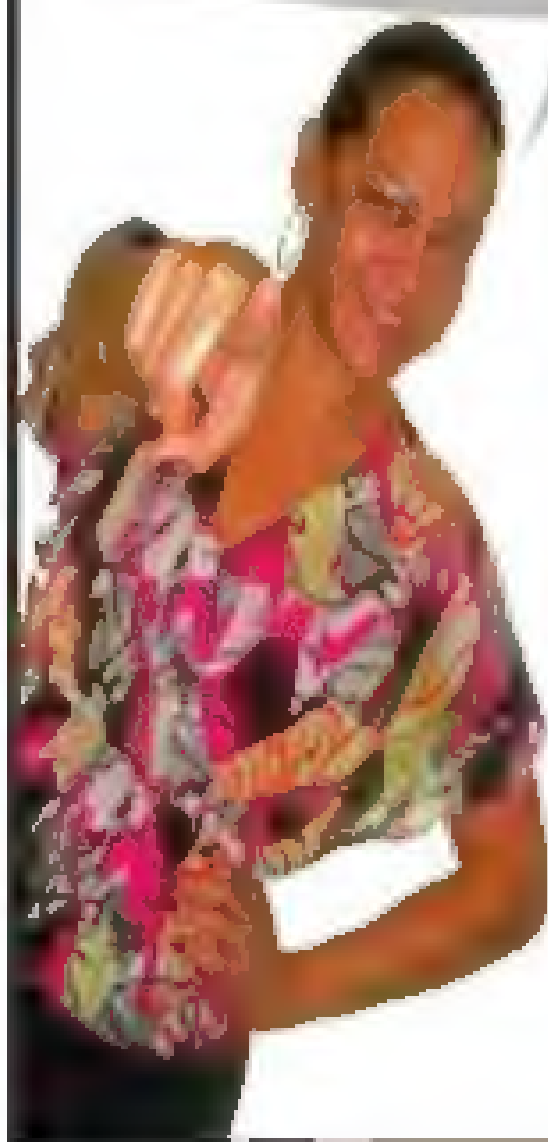


### Dieet na bo deseo

Bo tin semper hamber of ansiedad pa come?  
Bo ta haya falta di come snacks den bo programa di dieta actual?  
Bo semper ta pura y druk?  
Bo ta luchando cu bo sobrepeso y estado di salud?

Nos tin e solucion pa BO!

Jama nos awe mes pa wordo informa ariba nos  
**HEALTHWISE WEIGHTPLAN!**



E producto nobo na Aruba, vanashon grandi di produccionan y diferente programa di dieta te cu plan di cuminda flexibel y sumamente nutritivo!

Gula personal bou di consulenteran certifica ta completamente gratis!

**Richelle  
Beauty Vision**

Santa Cruz 111-B  
Tel: 5851071 & 5851073  
WWW.BEAUTY-VISION.NET

Skin Care & Weight Loss Center



**NEW INDIA  
ASSURANCE**  
the art of being smart.

## ANUNCIO IMPORTANTE

New India Assurance Representative N.V.  
ta informa cu for di 23 di november 2011

**A.F. Aponte Insurance Brokers N.V.,**

bou di gerencia di Sr. Arturo Francisco Aponte,

**no ta autorisa pa funciona como intermediario di seguro**  
ni pa colecta prima di seguro of pa haci cualkier otro transaccion  
pa of den nomber di New India Assurance Representative N.V.

Tur transaccion haci sin autorisacion di New India Assurance  
Representative N.V. ta totalmente invalido.

Clientela cu polisa di New India Assurance ta cordialmente  
invita pa acudi directamente na oficina di New India Assurance  
pa confirma cu nan ta debidamente segura.

Pa mas informacion por favor tuma contacto cu  
Sra. Gwendelin Raas na 5824835 - extension 126.

Team New India ta gradici tur cliente pa e confianza demostra  
na nos durante mas cu 45 aña di ta ofrece e seguro  
cu semper ta paga tur claim legitimo, e Unico Seguro na Aruba  
cu ta ofrece Road Service te den Bo porta di cas!



**MR. EVELYN WEVER-CROES, LIDER DI MEP:**

**25 November ta conmemora  
Independencia di Surinam**

## **PABIEN NA COMUNIDAD SURINAMEO**

**Wan Swit' Srefidensi**



STA. CRUZ-- Parlamentario mr. Evelyn Wever-Croes kier para keto riba e fecha di 25 di November. Dia 25 di November 1975 Surinam a haya su independencia di Reino Hulandes, despues cu e lucha pa independencia na Surinam a wordo proclama dia 15 di Februari 1974. E comunidad Surinameo a lucha duro despues di esaki pa desaroya manera un pais



independiente den mundo. E lucha no tabata facil, y ta sigui te awor ainda. Na Aruba nos tin un comunidad Surinameo grandi ta biba, cu a establece nan mes desde algun decada atras yuda Aruba desaroya su economia. Surinameonan na Aruba ta conoci como hendenan hopi alegre y cu ta traha duro. Riba e aniversario di Independencia di Surinam mi kier desea e comunidad di Surinam, y especialmente esnan estableci na Aruba, masha masha pabien! Wan Swit' Srefidensi !!

**Sosteniendo iniciativa deportivo y saludabel pa Aruba**

### **SUBWAY TA JOIN E PROME CMB NOORDLOOP DI DIASABRA AWOR**



STA. CRUZ -- Subway ya ta conoci pa su tremendo combonan saludabel pa diferente gusto y diet di cada persona, pero no por descarta cu un aspecto importante ta keda movicion tambe. P'esey Subway no a duda niun momento so di join Valero Palm Beach y CMB, cu t'e sponsor principal, di e Noordloop di diasabra, 26 di November venidero, cuminsando pa 5:30 di atardi. E '1st ANNUAL CMB NOORDLOOP' tin 2 distancia, uno di 10 KM y e otro di 6 KM. Inscripcion ta tuma lugar na oficina di IDEFRE y ta costa 15 florin. E suma aki ta inclui un T-shirt, Gatorade, fruta y awa. Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Stichting Leadership & Excellence na

telefon 588-5400, durante e oranan di oficina, specialmente p'e inscripcionnan di grupo. Lo tin premio 'Cash' p'e 1 te cu di 5 lugar. Pues forma bo grupo awe mes, p'asina hunto participa na un actividad deportivo, promoviendo un bida mas saludabel pa un y tur. Esaki ta bira e prome Noordloop, den e distrito grandi di Noord y Subway ta un patrocinador orguyoso di Noord, mirando cu nos tin un sucursal na South Beach cu a cab'i cumpli su prome aña di existencia. E restaurant ta ofrece henter pueblo di Aruba e gran posibilidad pa 'dine in' danki na e amplio espacio di e area di 'dinning'. Mirando tur esaki, Subway ta sigur cu e actividad aki ta priminti di bira algo grandi y exitoso, ya cu e distrito di Noord ta conoci pa tin un dushi ambiente y paisahe ora di caminata, specialmente den e oranan di atardi. Lo tin tremendo 'cash prizes' p'e ganadonan di cada categoria y como esun cu kibra record. Pues inscribi awe ainda pa asina abo tambe forma parti di un tremendo caminata.

**The Promenade**  
**TERRACE**  
**PRESENTS**  
**FRIDAY 25 NOVEMBER**  
**HAPPY HOUR**  
**GRAND OPENING OF THE TERRACE**  
**TIME: 6pm till 10pm**  
**ENTRY: FREE**  
**LIVE BAND:**

**D-Licious**

**VIVA NAILS**  
Spa & Salon Products  
Avenida Milla Croes nr 10, Oranjestad, Aruba

*Vivonails is a specialized salon. We offer the best salon and spa products. We also have spa treatments available for your personal care.*

|                     |         |                  |        |
|---------------------|---------|------------------|--------|
| Swedish & Facial    | Awg 135 | Basic Pedicure   | Awg 35 |
| Manicure & Pedicure | Awg 50  | Basic Manicure   | Awg 25 |
| Eyebrow Waxing      | Awg 07  | Foot Reflexology | Awg 75 |
| Aroma Stone Therapy | Awg 105 | Paraffin Foot    | Awg 50 |
| Gel Nails           | Awg 60  | Kids Mani & Pedi | Awg 35 |

**Promotions**  
Callus Remover / Removedor de callo  
Orange massage oil / Aceite naranja  
Gel Reductor diferente aroma  
Nail Care Elements

**CALL US**  
**588-2444**  
**560-8494**  
*Come and Visit Us !!!*





# amc unicon

**HABRI**  
**9-6**  
**NON-STOP!**  
DI DIALUNA  
PA DIASABRA

**bon pasco y un feliz aña nobo!**

**ULTIMO BIAHA PA E ANJA AKI!!!**

# O-DOWN!

# AWE Y MAYAN SO!



**GANA! GANA! GANA! GANA! GANA!**



**6 PANASONIC INVERTER SPLIT SYSTEMS!**

**6 GREE INVERTER SPLIT SYSTEMS!**

**6 WHIRLPOOL WASHERS!**

**6 WHIRLPOOL DRYERS!**

**6 MICROWAVES!**

**6 RICECOOKERS!**

**6 COFFEEMAKERS!**

**6 BLENDERS!**



**Cu cada 25 florin bo ta ricibi un  
ticket y bo linja ta na awa!**



**Programa:****“Na memoria di Betico, Tata di Nos Pais”****Diasabra y diadomingo na Canal 22**

STA. CRUZ -- E aña aki ta cumpli exactamente 25 aña cu nos Libertador Gilberto François “Betico” Croes a bay laga nos. Gilberto François Croes, mihor conoce como “Betico” ta naci dia 25 di Januari 1938 na Aruba. Betico ta un persona sumamente conoci y stima na Aruba, Reino Hulandes y den hopi otro paisnan. Aki na Aruba Betico su forma di atende su pueblo y su amabilidad na resalta ariba tur otro lider politico. Betico a cosecha respet y admiración den tur skina aki na Aruba. E tabata un persona cu a goza di mayor popularidad y a percursu pa

uni un pueblo den un solo causa. E ta e arquitecto, constructor y realizador di nos Status Aparte. E ta e tata di pais Aruba y na mayoría Arubiano na ta ser considera como e Libertador di Aruba. Betico Croes, un nomber cu lo keda graba den historia di Aruba pa eternidad y pa nos futuro generacionnan. Pa contribui na preservacion di e memoria y logronan di nos Libertador, Junior Arends ta bini cu un programa special “Na memoria di Betico, Tata di Nos Pais”. Esaki na ta un programa di televisión special dedica na memoria y vida di nos Libertador Betico

Croes, cual lo ta combina cu entervistanan cu personan cu a conoce y a traha cu nos Libertador na cerca, como tambe na tin entrevista cu lidernan hoben den nos comunidad, caminda cada uno lo conta nan experienciay otronan lo conta a inspiración cu Betico como persona a laga atras. E programa aki lo tin un duración di un ora. E programa aki lo wordo produci y presenta pa Junior Arends y lo wordo pasa na Canal 22 diasabra 26 di November 2011 y lo wordo ripiti e siguiente dia, 27 di November. Un y tur ta ser invita a mira e programa special aki.



Het Water- en Energiebedrijf op Aruba verzorgt de productie van hoge kwaliteit drinkwater en elektriciteit voor Aruba. Tevens is W.E.B. Aruba N.V. verantwoordelijk voor de distributie van het water en onderhoud van het gehele drinkwaterleidingnet. De circa 300 werknemers zijn verdeeld over zes sectoren waaronder Productie, Onderhoud, Waterdistributie, Financieel Economische Zaken, Bedrijfstechische Zaken en Algemeen.

Voor de sector F.E.Z., zijn wij op zoek naar een collega om de sector te versterken. Ben je een vakvolwassen en vooruitstrevende teamspeler, dan nodigen wij je uit om op deze oproep te reageren!

**“HOOFD INTERNAL AUDIT”**

Sector F.E.Z.

**PRIMAIRE TAKEN:**

- Het adviseren van de sectormanagers en de afdelingshoofden van WEB Aruba N.V. bij de implementatie en naleving van administratief organisatorische procedures (al dan niet naar aanleiding van de periodieke rapportages), de introductie van nieuwe geautomatiseerde systemen en/of nieuwe gewijzigde procedures;
- Zorgdragen voor risicobeheer en de risicocontrole alsmede good governance bij het nastreven van de organisatie doelstellingen. Is het aanspreekpunt van de Directie op deze gebieden;
- Het identificeren en communiceren van (strategische) risico's van de organisatie en ondersteunen bij het mitigeren van deze risico's;
- Het aan de hand van controleprogramma's controleren op de naleving van de kritische administratie/organisatorische procedures;
- Het bevorderen van het bewustzijn in de organisatie voor risicobeheer en -controle;
- Het gevraagd en ongevraagd uitvoeren van onderzoeken n.a.v. geconstateerde of vermoede onregelmatigheden.

**FUNCTIE-EISEN:**

- ☐ Academisch werk- en denkniveau, richting RA of AA met minimaal 5 jaar relevante werkervaring;
- ☐ Specifieke kennis van AO/IC;
- ☐ Probleemoplossend vermogen, analytisch denkvermogen, werken in teamverband;
- ☐ Communicatieve vaardigheden in woord en geschrift;
- ☐ Bewust van de politieke en bestuurlijke verhoudingen.

Gegadigden dienen hun schriftelijke sollicitaties vergezeld van een volledige ingevuld curriculum vitae, gewaarmerkte kopie(en) van diploma(s) en certificaten binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie te richten aan:

(Zie vacature op onze website: [www.webaruba.com](http://www.webaruba.com))

W.E.B. Aruba N.V.  
T.a.v. de HRM Adviseur  
Balashi # 76, P.O. Box 575  
Tel. 525-4600/Fax: 585-7681  
[jcroes@webaruba.com](mailto:jcroes@webaruba.com)

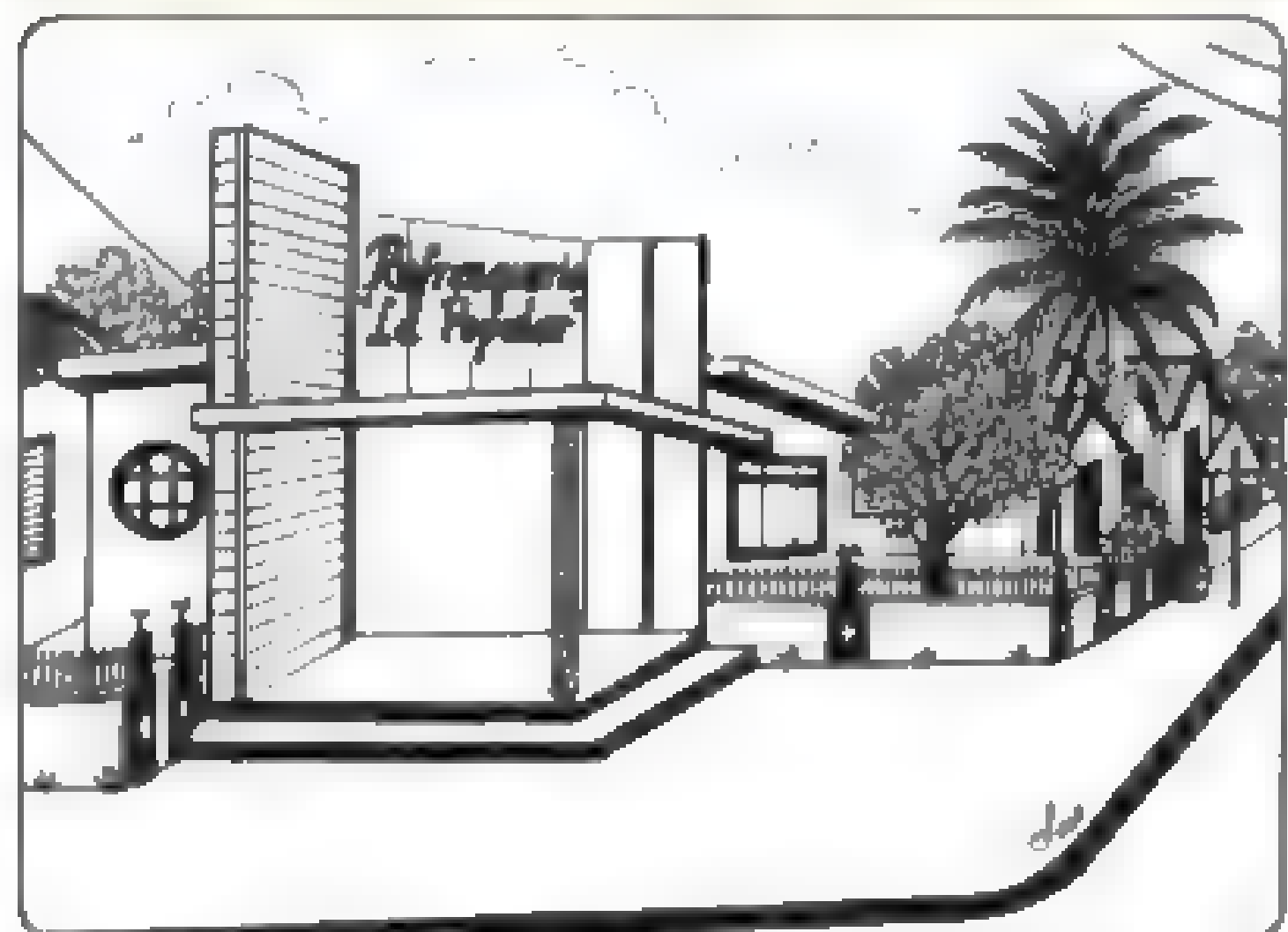
**MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.**

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49****TEL.: 585-1708****FAX.: 585-6299**



## REUNI DI HOBENNAN DI BARIO SOCOTORO DI AÑANAN 1950 BIN Ariba



STA CRUZ -- Ya pa algun aña caba hobennan di e barío SOCOTORO ta tene reuni na diferentelugarnan SOCOTORO. Ente otro tabata tin encuentro den Resfreskera Lisboa den Socotoralaan-- cura di school- y tambe banda di La Popular di antes na e skina Emmastraat/ Socotoralaan. Pa menciona algun di e hobennan di e tempo ey entre otro rumannan Marchena - Falconi - Kuiper - Hassell - Croes - Arends - de Cuba - Oomen - Corneli y hopi

mas. Diadomingo awor 27 di November 2011 for di 5'or di atardi pa 8'or di anochi lo bay tin un encuentro atrobe y esaki lo ta den Tai Yung Hung Yun Restaurant na Caya Frere Bernadinos # 22 na Paradijs caminda antes tabata cunucu di Dooi (President John F. Kennedy Landyard). Ta asina cu e grupo organizador a invita varios di e habitantenan di e barío Socotoro via telefoon/ of personal pero pa medio di esaki ta invita tur esnan cu no

a haya yamada pa ta LIBER pa bin na e encuentro aki y pa pasa un rato ameno recordando e temponan di hubentud. Riba e foto adunto nos por aprecia apertura di LA POPULAR tempo cu sr Boeboe Does a

tuma e operacion over for di sr Rogelio Maldonado( DFM )- tambe nos por aprecia sr Piet Berkley. Ademas nos por weta un pintura di e artista Arubano di SOCOTORO, sra. Lia Maldonado di e edificio di

La Popular di antes. Esnan cu ta desea pa haya contacto cu e organizadornan por yama Billy Hassell na telefoon 561-7468, Lesly Kuiper na 747-4573, Efreem Croes na 565-1853 of Angel Coronel na 592-4577.



# JR AUTOCENTER

## BLACK FRIDAY

# Deal

**Weekend Storewide Savings!**  
**More than 30 products with HUGE discounts!**  
**25 - 26 November**

**All black friday deals are available in limited quantities!**

**Turibana 586-2226 | Macuarima 585-4944 | Cura Cabai 584-8295**  
follow us on  **jrautocenteraruba**

### Mediation

In het voorjaar hebben een vijftal personen de door NEDAR-EDUCATIEF georganiseerde en door EDUMONDE verzorgde opleiding tot NMI-mediator gevolgd. Inmiddels hebben allen de theorietoets afgelegd. Twee deelnemers hebben dat in Nederland gedaan en 5 deelnemers op 21 november j.l. op Aruba. Daar zij onder de overgangsmaatregel vallen, kunnen zij per 1 januari 2012 de titel NMI-Registermediator krijgen. Het gaat om de volgende personen: Raymond Maxwell, Suzanne van Spill

Arie van den Top, Gerard Heijnen, Giani Quandt. Ook uit Curaçao hebben enkele deelnemers aan de toets meegedaan. Geslaagd zijn Giolina Daal en Jules Bijl.

**Indira**  
  
**SKINCARE**

**Bin kita stress prome cu dñanan di fiesta.**

**Nos tin pa e siman aki un special riba facial y rug massage.**

**Jama of pasa pa un afspraak.**

**Rogala bo ser stima un gift certificant- savaneta 91, tel: 5846263 of 5934821**

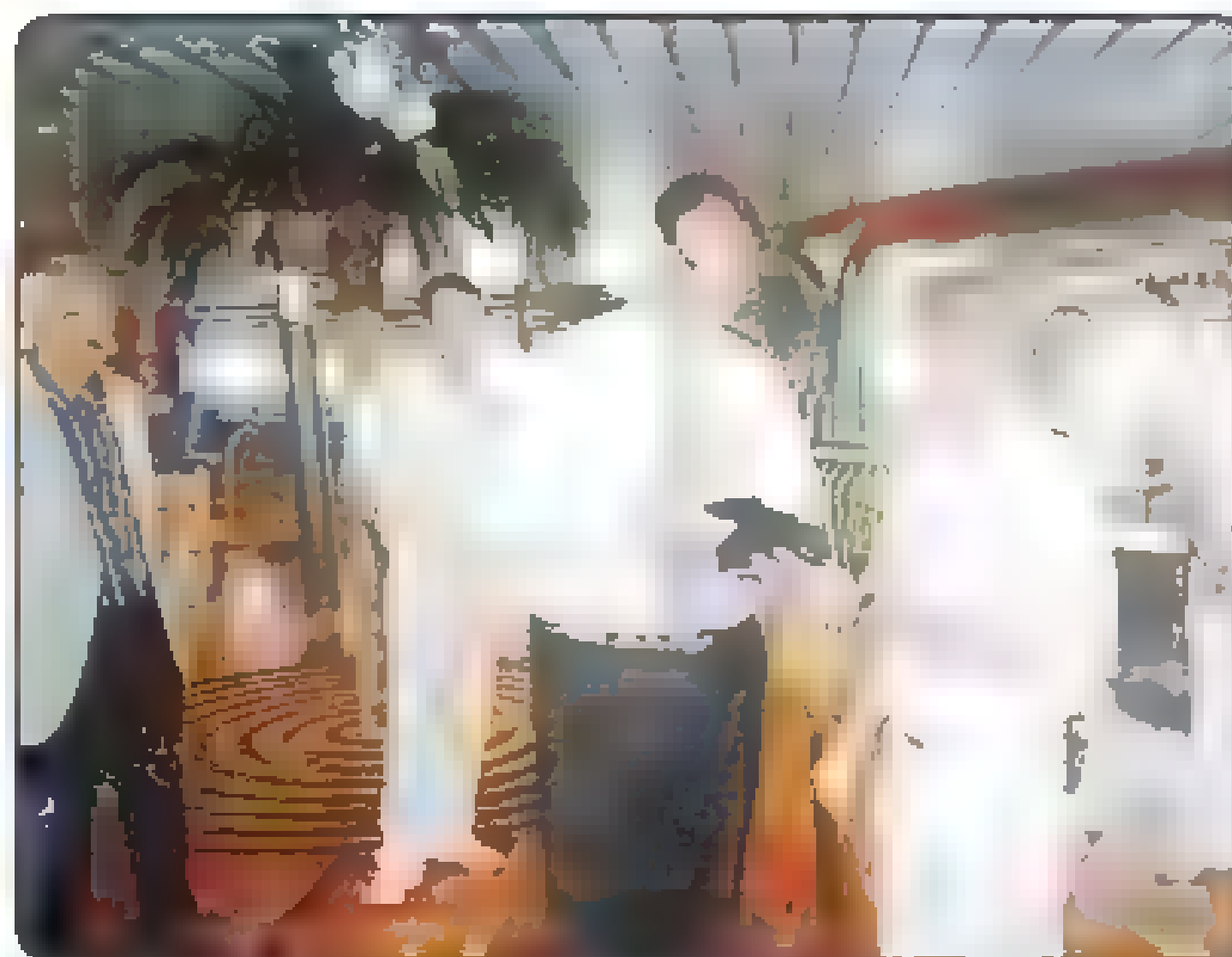


# Aruba a ricibi prome bishita di crucero Aida Luna



**STA CRUZ** -- Recientemente Aruba a ricibi e prome bishita di e crucero Aida Luna, tabata riba e mainta di 24 di November 2011 cu e mahestuoso barco

a drenta den nos waf na Oranjestad cu 2057 pasahero y 611 miembro di tripulacion a bordo. Durante un agradabel ceremonia abordo Capitan Hanjo Mueller



a ricibi un caluroso bon bini y un regalo aaprecio parti di sr Ernest Giel, Darline de Cuba y manager di Cruise and Niche, sra Glonia Vega di Aruba Tourism Authority

director di Aruba port Authority, sr Alfonso Boekhoudt tambe haci

entrega di un regalo hunto cu director di finanzas di Maduro & Sons, sr Hans van Esveld y sr Graseo Dunlock, agentenan di e crucero. Tambe presente tabata sr. Carl Vrolijk miembro di management team di Directie Scheepvaart Aruba. Di parti di Aruba Tourism Authority y e pueblo a Aruba nos kier duna Capitan Hanjo Mueller y su miembronan di tripulacion un bon bini na nos dushi isla y cu nos lo miranan pa hopi bishita mas aki na Aruba.



*Het Water- en Energiebedrijf op Aruba verzorgt de productie van hoge kwaliteit drinkwater en elektriciteit voor Aruba. Tevens is W.E.B. Aruba N.V. verantwoordelijk voor de distributie van het water en onderhoud van het gehele drinkwaterleidingnet. De circa 100 werknemers zijn verdeeld over zes sectoren waaronder Productie, Onderhoud, Waterdistributie, Financieel Economische Zaken, Bedrijfstechische Zaken en Algemeen.*

Voor de sector F.E.Z., zijn wij op zoek naar een collega om de afdeling Financieel Beheer te versterken. Ben je een vakvolwassen en vooruitstrevende teamspeler, dan nodigen wij je uit om op deze oproep te reageren!

## "ADVISEUR BELEID EN PLANNING"

Afdeling Financieel Beheer, Sector F.E.Z.

### PRIMAIRE TAKEN:

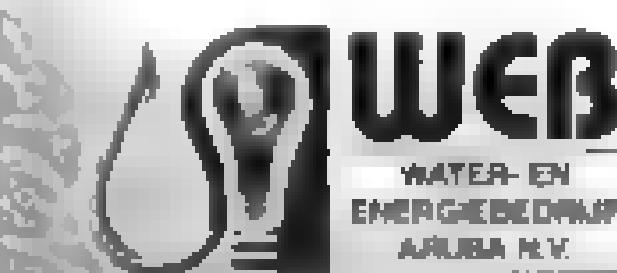
- Ondersteunen bij het opzetten en introduceren van geautomatiseerde systemen, zoals subsystemen voor vaste activa, bankboek, kasboek, systemen voor analyses, e.d.;
- Het verrichten van onderhoud op de masterbestanden van de geautomatiseerde systemen en draagt zorg voor het up-to-date houden van de bestanden, zoals het waarborgsombestand, het vendormasterbestand, etc.;
- Het vastleggen van verbeteringen in de (administratieve) processen door het aanpassen van de processchema's;
- Het analyseren (geautomatiseerde) administratieve subsystemen en de General Ledger en het mede doen van voorstellen om de opzet en aansluiting hiervan te verbeteren;
- Het opzetten van financiële analysemethoden en het mede doen van voorstellen voor nieuwe, andere of aangepaste financiële analysemethoden (zoals cashflowanalyse, kostenprijsberekeningen, voor- en nazakulatie projecten, tarievenanalyse, arbeidsvoorwaardenanalyse).

### FUNCTIE-EISEN:

- ☐ HBO werk- en denkniveau met minimaal 3 jaar ervaring;
- ☐ Probleemoplossend vermogen, analytisch denkvermogen, werken in teamverband;
- ☐ Communicatieve vaardigheden in woord en geschrift;
- ☐ Bekend met geautomatiseerde administratieve systemen;
- ☐ Vaardigheden in kantoorautomatisering (Word, Excel, e.d.).

Gegadigden dienen hun schriftelijke sollicitaties vergezeld van een volledige ingevuld curriculum vitae, gewaarmerkte kopie(en) van diploma(s) en certificaten binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie te richten aan:

(Zie vacature op onze website: [www.webaruba.com](http://www.webaruba.com))



W.E.B. Aruba N.V.  
T.a.v. de HRM Adviseur  
Balashi # 76, P.O. Box 575  
Tel. 525-4600/Fax: 585-7681  
[jocroes@webaruba.com](mailto:jocroes@webaruba.com)

## TA HUUR - FOR RENT

Espacio comercial na Sta. Cruz 36. Situa: Ariba caminda principal di Sta. Cruz, net dilanti entrada principal pa Misa di Sta. Cruz. Cu bon Parkeerplaats. Bon pa Beauty Salon, oficina, tienda of cuakier negoshi. Ta huur completo of mitad. Tin espacio di Afl. 650.00/Afl. 1100.00/Afl. 1500.00 mensual. Pa informacion yama 739-0101 Ecro Real Estate





## SIMAR den contacto cu directivanan di school y docentenan



STA CRUZ -- Directiva di SIMAR ta reuniendo cu tur e directivanan di schoolnan na Aruba. E contacto aki ta importante pa mihor relacion y cooperacion cu SIMAR. Tambe lo pidi nan autorizacion pa reuni cu e teamnan di tur school den nan ora di reunion di personal pa nan cera conoci cu miembronan di directiva, splica e vision y mision di sindicato y asina purba di gana mas miembro pa SIMAR. Directiva ya a bishita SEPB y SMOA. Den tur dos conversacion puntonan cu bin dilanti ta hopi cerca di e punto di bista

di SIMAR. Entre otro e cuido di docente nivel di enseñanza, puntonan di preocupacion regardando docente, alumno, infraestructura. Tambe posicion huridico y discrepancianan den inschaling di docentenan. Sigur directiva lo duna un man pa traha riba puntonan y hiba esakinan na conocimiento di minister di enseñanza pa cambio tumu lugar. E directivanan a duna di conoce di ta dispuesto pa keda den contacto cu SIMAR y stimula docentenan pa ta miembro di nos sindicato.

We want to make a difference

## Colegio San Antonio kier haci un diferencia y abo por yuda nos



STA CRUZ -- Diadomingo 11 di December Colegio San Antonio na Santa Cruz ta habri su portanan un biaha mas pa colecta comestibel pa Fundacion Pa Nos Comunidad Aruba cu ta yuda rond 1200 famia den necesidad. Aruba Con bo por yuda nos - Conta bo colega of miembronan di bo organizacion di nos campaña - Colga e shopping list un caminda caminda tur hende tin acceso na dje - Tur hende cu

kier yuda nos ta aporta cu e comestibel (nan) di su escogencia. Un representante ta trece e comestibelnan dia 11 di December entre 11'or di mainta y 4'or di atardi na nos school y asina aporta na nos campaña. Diadomingo aki lo wordo anima pa Rincon Boyzz, Gaita Autentico, Paranda ta Nos y Swingmasterz. Pa muchanan lo tin un 'Kids Corner' y pa esnan cu ta desea, lo tin un cake-sale, bar y cushina.

### AANKONDIGING: OPENBARE VERKOOP:

Nemens **ARUBA BANK N.V.** zal door deurwaarder **MARLENE C. KOCK** op **zaterdag de 26ste november 2011, des voormiddags om 09:00**, worden overgegaan tot de openbare verkoop van

**Koopmans goederen: een partij sportschoenen van diverse merken o.a. Nike, Adidas, Reebok, Skechers enz., enz., en Roerende goederen o.a. Diverse soorten rekken voor uitstallen van schoenen, tafels, kassier toonbanken, computers, bureaustoelen, enz., enz.**

Voormelde goederen worden **"AS IS WHERE IS"** verkocht, **tegen reeds gereduceerde prijzen en contante betaling (CASH).**

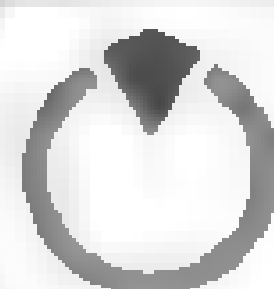
Gemelde goederen worden verkocht aan de Italiestraat tussen het gebouw van Martijn Trading Company N.V. en The News. Informaties en veilingvoorwaarden omtrent deze verkoop zijn verkrijgbaar bij bovengenoemde deurwaarder.

Marlene C. Kock, deurwaarder  
Windstraat no. 21  
Tel. 583-2046

## MESTER DI PLACA? EMPENA Y CUMpra ORO

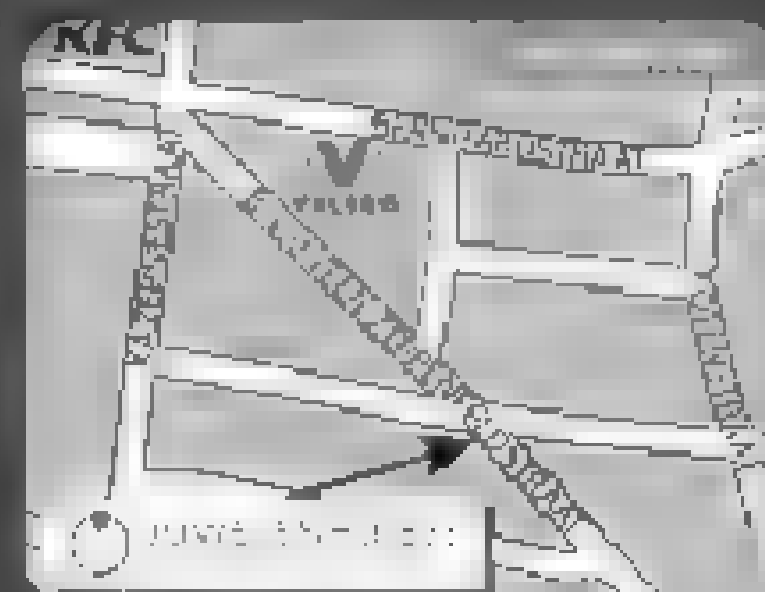
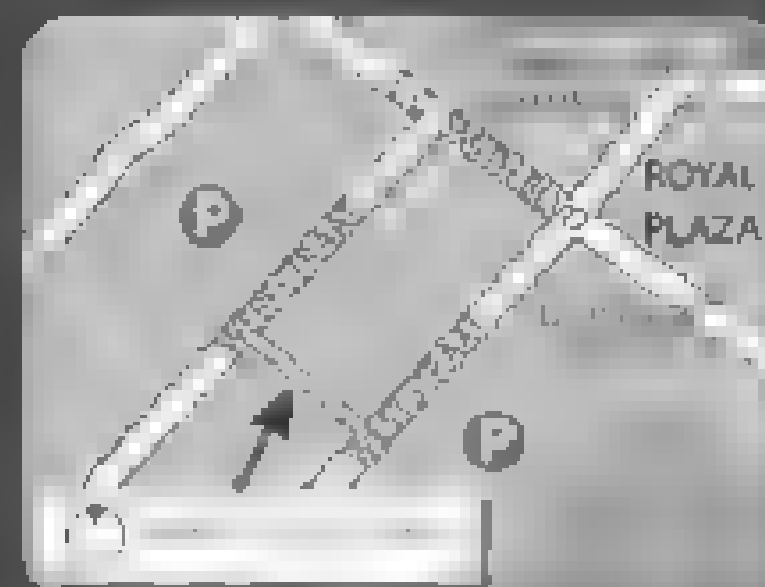
14 kt = AWG 40!  
18 kt = AWG 50!  
24 kt = AWG 68!

SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!



**JUWELENHUISJE**

ORAR: 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERN





Karel Arends via facebook:

## Hulanda lo mara ARUBA completamente dia 28

**November y dia 14 December  
2011 pa un "samenwerking"...**

STA. CRUZ – Riba su facebook e conocido analista politico Karel Arends a publica lo siguiente. Tur hende sa ■ AVP su Vision ta crea reglanan di Gobernacion unda ta elimina Partido MEP su modus operandi. Alavez crea un posicion pa AVP keda Goberna sin presion. E Protocol firma dia 27 di Oktober 2011 entre Aruba y Hulanda tin varios aspecto cu merece di ser analiza profundamente. Tri-

partite di Reino Hulandes fecha 28 November 2011 y fecha 14 December 2011 tin Conferencia di ministers di Reino Hulandes... For ■ e rapport firma dia 27 Oktober 2011 por a saca tur e "werkgroepen" cu lo ser instala 1 Gezamenlijk ontwikkeling. 2 Verbetering van toegang van EU-Fondsen 3 In het belang van Caribische Nederland. 4 Openbare Financien. 5 Onderwijs, Cultuur, wetenschap en emancipatie 6 Gezondheid 7 Milieu 8 Polis 9 Cedula 10 Douane 11 Luchtvaart Ora bo wak ■ desaroyo aki bo ta waak cu sport so nada a ser acorda..

Cual Arubiano lo ser hinca den e "werkgroepen" pa asina nos cuida ARUBA y evita cu mentalidad y forma di pensa domina tur e gruponan. E protocol ta encera mas mara na Hulanda y mas den compromiso cu Hulanda, esaki lo significa influencia pisa den nos costumbrnan y eliminacion di e poder di MEP den ■ departamento di Gobierno. Promer cu 31 December 2011 nos ta premira cu presencia di partido MEP lo ta menos importante y menos efectivo anba ■ plan cu lo ser acorda. Voz

di MEP ■ keda te den Parlamento di ARUBA... Poder di Ministerraad y Bestuurskantoor a pasa bira mas grandi cu e poder di representante di Pueblo sinta den Parlamento... den un pais unda poder politico no ta ser malusa... Parlamento lo a discuti y yegana consensus promer ■ bay mas leu den mara ARUBA cu Hulanda y bolbe envolvi nos cu tur e otro 5 Islanan...

## Pa Januari 2012 Joran lo aparece dilanti corte

STA. CRUZ – E proceso contra Joran van der Sloot lo inicia dia 5 di Januari 2012 na Peru. E Hulandes lo por haya un castigo maximo di 30 aña di prison. E ■ dilanti corte pa motibo cu e ta wordo acusa di ■ morto violento di e Peruana Stephany Flores. Ministerio di Publico ■ trece dilanti cu Joran van der Sloot a mata Stephany Flores y

a hort'e. Riba 30 di Mei 2010 Stephany ■ perde su bida den e kamber di Joran na un hotel na Lima. Na September ■ tuma lugar e promer audiencia publico riba e caso. Comision pa Derechonan Humano: E abogado di Joran van der Sloot a notifica cu ■ ta inicia un procedura na comision Interamericano

di Derechonan Humano. El'a trece dilanti cu e derechonan di Van der Sloot a wordo viola. Huida pa Chile E sospechoso ■ huy pa Chili, cu ■ entregue na autoridadnan Peruano. Na Chili Van der Sloot no a haya un abogado y tampoco un traductor. Tambe e no por a bay den apelacion contra su deportacion.



## Banco di Seguro Social Aruba

Banco di Seguro Social Aruba (SVb) ta encarga pa cu ehecuta nos leyman riba tereno di incapacidad laboral den sector publico y sector priva. SVb ■ samina su clientenan pa determina nan capacidad pa traha y ta crea oportunidad pa e cliente por resumi su trabao. SVb ta guia su clientenan riba ■ caminda di reintegracion y hunto cu su clientenan ta desaroya diferente programa di reintegracion.

Pa sigui hiba nos servicio pa dilanti nos ta busca

### Bedrijfsartsen y verzekeringsartsen

cu kier contribui na nos organisacion na un forma positivo. Si bo persona tin un diploma ■ bedrijfsarts, verzekeringsarts of un otro educacion

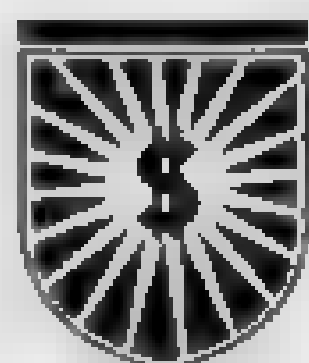
considera como igual; y bo persona tin ■ habilidad amplio pa comunica; y banda di Papiamentu bo persona ta domina Hulandes, Spaño y Ingles; bo persona ta cordialmente invita pa solicita.

Pa mas informacion tocante e vacatura aki por tuma contacto cu Hoofd di Departamento di Arbeid & Gezondheid, drs. Ron Bieze na (297) 527-2700.

Solicitud en escrito, hunto cu un CV y un copia di diploma(nan) por wordo dirigi na señor Ir. Edwin Jacobs, Directeur SVb Aruba, Caya Punta Brabo 19, Eagle, Aruba. Ta posibel tambe pa fax solicitud na (297) 587-7039.

Explicitamente Arubianonan ta wordo pidi pa solicita y ta haya preferencia na prome instancia.

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



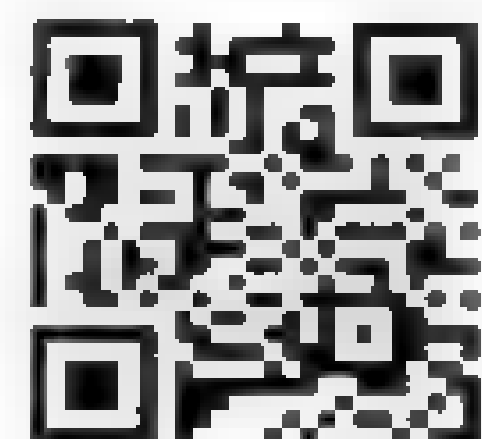
**OROCASH®**  
COMPRA Y VENTA

Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera ORO, Auto y Aparatonan Electronico y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

## Purba bo mes!

**Bin cerca nos!**

Nos tin e mihor price pa cumpra bo ORO. Tambe por pidi informacion cu servicio di PIN Blackberry: 27953FF2



**Pa cada 100Fls bo paga 0.50 cent**

HABRI TUR DIA DI SIMAN  
8:00 AM a 10:00 PM

Telf: **582.49.89**

Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.  
Kini Kini Oranjestad, Aruba



**Colegio Arubano tambe ta participa den:**

## **Aruba Bank Good4TheNeighborhood ta Continua**

**"Show your talent to STOP VIOLENCE"**



STA. CRUZ -- Colegio Arubano Oranjestad a lanza nan evento en un conferencia di prensa con conexion cu Aruba Bank

Good4TheNeighborhood Ta Continua. Aña pasa Colegio Arubano a traha riba e proyecto di Stop Violencia y e aña aki nan lo organiza un evento cu e tema "Show your talent to STOP VIOLENCE". Despues di algun luna di brainstorming e team di Colegio Arubano bin cu e idea di acerca e schoolnan basico den vecindario. Colegio pa asina envolví nos muchanan den e rol di STOP VIOLENCE. E concepto di e evento "Show your talent to STOP VIOLENCE" lo tuma lugar den forma di

teatro, musica y expresion unda nos muchanan lo trece padilante diferente caso actual. Violencia cu ta tuma lugar diariamente den nos comunidad y asina tambe concientiza nos comunidad pa pone un STOP na Violencia. E tabay ta un competencia entre schoolnan basico cu ta participa y lo tin premio pa e top 3 schoolnan. E team di Colegio Arubano acerca diferente school caba y pronto lo anuncia cual ta e schoolnan cu lo participa na e evento "Show your talent to STOP VIOLENCE". E

evento ta planea pa dia 7 di December na Cas di Cultura y tur school cu ta participa lo atende e evento aki. Pa mas informacion of pa participa por tuma contacto cu Colegio Arubano na email: [colegioarubano@gmail.com](mailto:colegioarubano@gmail.com) of por bishita e Facebook page "Good4TheNeighborhood/StopViolence". Colegio Arubano Oranjestad ta sigur cu nan proyecto lo yuda pa concientiza nos comunidad especialmente nos hobennan y cu lo contribui pa STOP VIOLENCE.

**Serlimar ta informa**

### **Containers na Tanki Leendert diadomingo 27 di November**



STA. CRUZ -- Diadomingo awor, 27 di November, un proyecto di containers ta sigui pa Tanki Leendert y vecindario. Tene cuenta cu e lugar a cambia esaki ta na un tereno habri pazuid di Ora Ubao. Pa ta exacto, esaki keda pariba di Tanki Leendert 185. For di 8'or di mainta te 4'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi (grofvuil) den e containernan di Serlimar. Nos ta den pleno temporada di awacero. Pa e motibo aki ta importante pa deshaci di tur cos cu por haci daño na bo cas of na otro nan a consecuencia di mal tempo. Deshaci di obhetonan cu no ta ser usa y cu por retene awa pa evita criadero pa sangura, boa of otro animalnan rastrero. Nos ta recorda cu grofvuil (desperdicio di cas grandi) no por bay hunto

cu e desperdicio chikito. Cas di tur siman den e collector truck. Esaki pa mobbo cu e por daña e presser di e collector truck. Pues probecha e oportunidad aki. Relaciona cu fin di aña, nos ta constata cu hopi ta esnan cu ta haci opruiming di cas. Articulanon den bon estado por ser hiba na fundacion y/of parokianan cu ta colecta esakinan pa esnan den necesidad. Esaki ta un mihor opcion envez di tira afor sin re-usa. Serlimar ta recorda cu bay tin un container apart specialmente pa deposito artefactonan di metal. Por favor, tuma nota di e detaye aki! Afavez Serlimar ta apela pa percura pa e desperdicio ta bon tapa na momento cu ta transport'e di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu cosnan ta cay na caminda. Na momento tira e desperdicio sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi. E siguiente diadomingo, 4 December, Noord y vecindario ta turno

Travel voucher

**5000 3000 1000**

**1 2 3**

**GANA e vakantie di bo soño**

PA CUALKIER DESTINACION

**5 PREMIO DI Awg. 200**

na cada 14 supermercado participante

**PA PARTICIPA TA FACIL**

1) Cumpra un (1) producto di marca DURELLE, GILLETTE, PRINGLES, ORAL B, SECRET, GAIN, TIDE, BOUNTY, FEBREZE, CHARMIN, PAMPERS, PANTENE, HERBAL ESSENCES, ALWAYS, JOY Y DAWN

2) Scribi number, adres y telefon tras di e recibo y deposila na supermercado participante of na Compra Ltd. Scholldansstraat of Engelandstraat.

3) Ultimo dia pa participa Maart 31, 2012

Ling and Sons, Superfood, Certified, Cheong's Supermarket, Kong Fui Shopping Center, Mundo Nobo, Hong Kong Super Center, Hui Run Super Center, New Food Center, Hong Kong Supermarket, Sing Fung Food Center, Macro Supermarket, Rei Hing Food Center





# Amanecer Gaitero

- 26 di November 2011
- Centro di Bario Brazil
- Entrada Gratis

**Gruponan**

|                     |                        |                      |
|---------------------|------------------------|----------------------|
| • Katatumbo Teener  | • Muequitas            | • Sensacionales      |
| • Fortalesa Juvenil | • Euforia              | • Arugaldo           |
| • Fortalesa         | • Las Unicas Fabulosas | • Mensaje di Alegria |
| • Sobrinitos        | • Gaita Excitante      | • Gozo Gaita         |
|                     | • Autentico cu clase   | • Paranda Ta Nos     |
|                     |                        | • Gaita Sabroso      |



**GANAR GANAR y GANAR...** e servicio aki ta totalmente GRATIS!

**MobiAdi**  
...an message tremendo

## Wak pa bo ta 'ON'!

SMS palabra "ON" na 6030-5122-0100 y automaticamente lo tin un bishita gratis MobAdi.

- riba propaganda di ofertanan
- haya tur clase di DESCUENTO y

### GANAR premionan tur siman!!!

SMS palabra "ON" na 6030

Download nos app cu ta smartphone na [www.MobiAdiAruba.com](http://www.MobiAdiAruba.com)



# 5min Internacional GRATIS

GRATIS pa Un y Tur!

**Digicel**  
El Más Más Grande y Mejor

Oferta ta valido pa cliente di Digicel Prepaid. Minutonan gratis ta valido despues di 5 minutu pa numeronan en un lista fijo di celular pa e destinacionnan menciona den mesun yamada. Tin condicionnan aplicabel.





# Caribbean Shootout

**4 Monster Truck y 4 motorcycle  
free style plus showman local**

**DECEMBER 2 8.00 PM  
DECEMBER 3 8.00 PM  
DECEMBER 4 4.00 PM**

**@ JOE LAVEST**

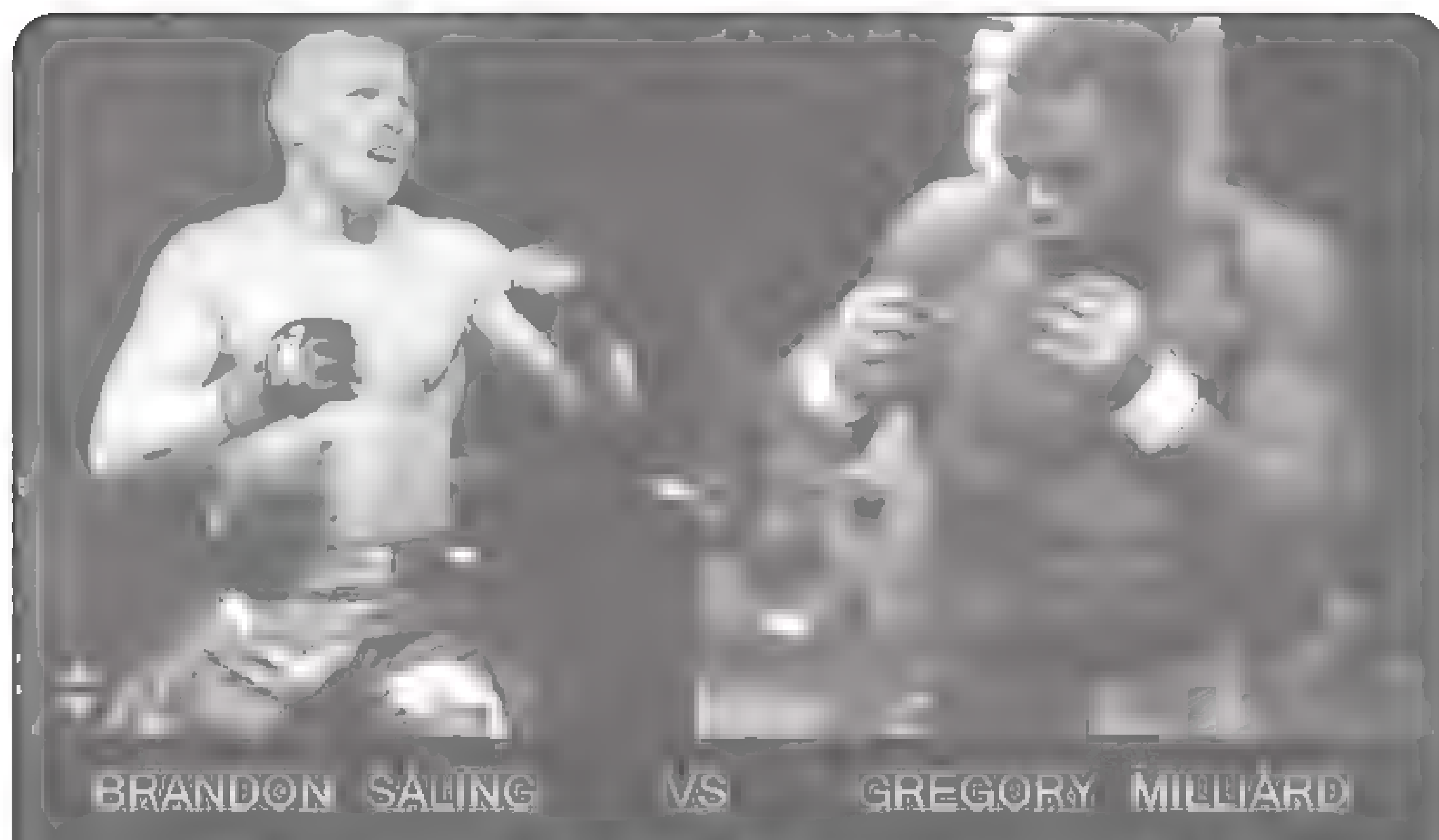
**Adulto: Afl. 45.00**

**Mucha 2 - 12 años: Afl. 15.00**

**Mucha 0 - 2 años: GRATIS**

**TICKET OUTLETS: VALERO BOULEVARD, ESSVILLE, STA. CRUZ, PALM BEACH**

# MMA Fighter Arubano Milliard haciendo su entrada den e mundo di MMA na Merca



Atlantic City, unda e lo sali contra Brandon Saling cu tin 6 pelea gana di e 10 bringa. Cu e Perseverancia, ambishon cu Milliard tin y cu nunca ■ a laga adversidad tene abow, Milliard lo ta e promer Arubiano pa bringa riba e nivel profesional di MMA na Merca. Nostainvita e pueblo y muy en particular e fanaticonan di Gregory Milliard, pa bin diasabra awor dia 26 di November, na "Champions Sport Bar" situa den Marriott Hotel na unda e pelea lo wordo transmiti pa 8'or di anochi. Entrada ta gratis.

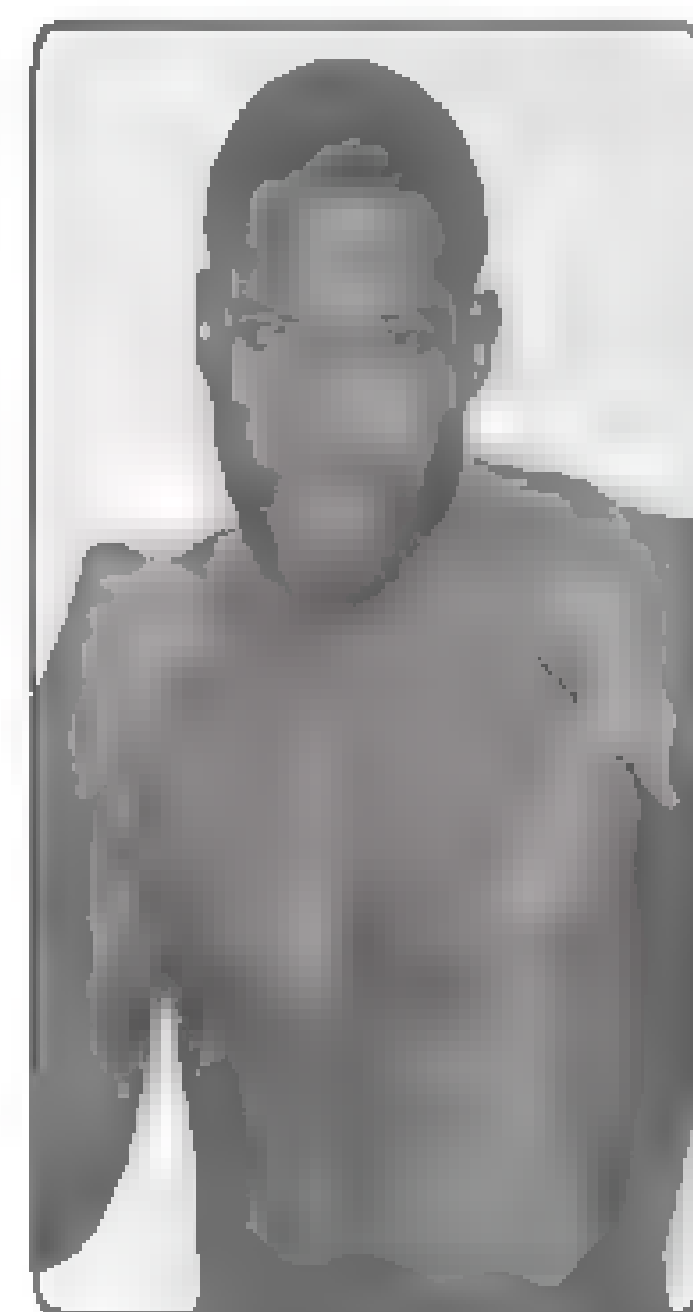
**Diasabra 26 di November 2011**  
**LIVE**  
**at Champions Sport Bar**  
Situa na Marriott Hotel  
8 PM

STA. CRUZ -- E deporte di Mixed Martial Arts ta hopi conoci na Aruba y regularmente ta organisa evento na Aruba unda diferente atletanan ta enfrenta otro. Un nomber cu ta hopi conoci den e mundo di "Mixed Martial Arts" (MMA) ta ■

number di **Gregory Milliard**. Milliard a involvi su mes den mundo di MMA na aña 2005. E deportenan cu Milliard ■ cuminsa practica tabata entre otro Boxing, Kick Boxing y Brazilian Jiu-Jitsu. Den un tempo record, Milliard a

establece su mes den e grandinan di MMA unda varios contricante a haya nan mes derota y respeta e manera cu Milliard a enfrenta nan. Den e "Categoria di Amateur" Gregory Milliard tin 17 pelea bringa for di cual e a gana 14 pelea.

Den e "Categoria Profesional" te asina leu, Milliard a gana 1 di un total di 3 pelea. Na e momento aki Milliard ta na Merca unda e a haci su entrada den e grupo profesional di MMA. Su debut lo bai ta Diasabra awor dia 26 di November na



## CONDORITO





## 24 November 2011

Landsloterij

Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

# Den AA Blue Stars Plus Accountants ta saca un victoria importante di 5-3 riba Chill

Carl Yarzagaray un pitcher nobo den desaroyo ta luci riba monticulo

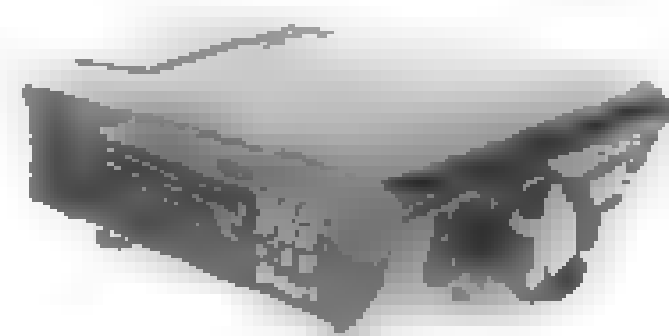
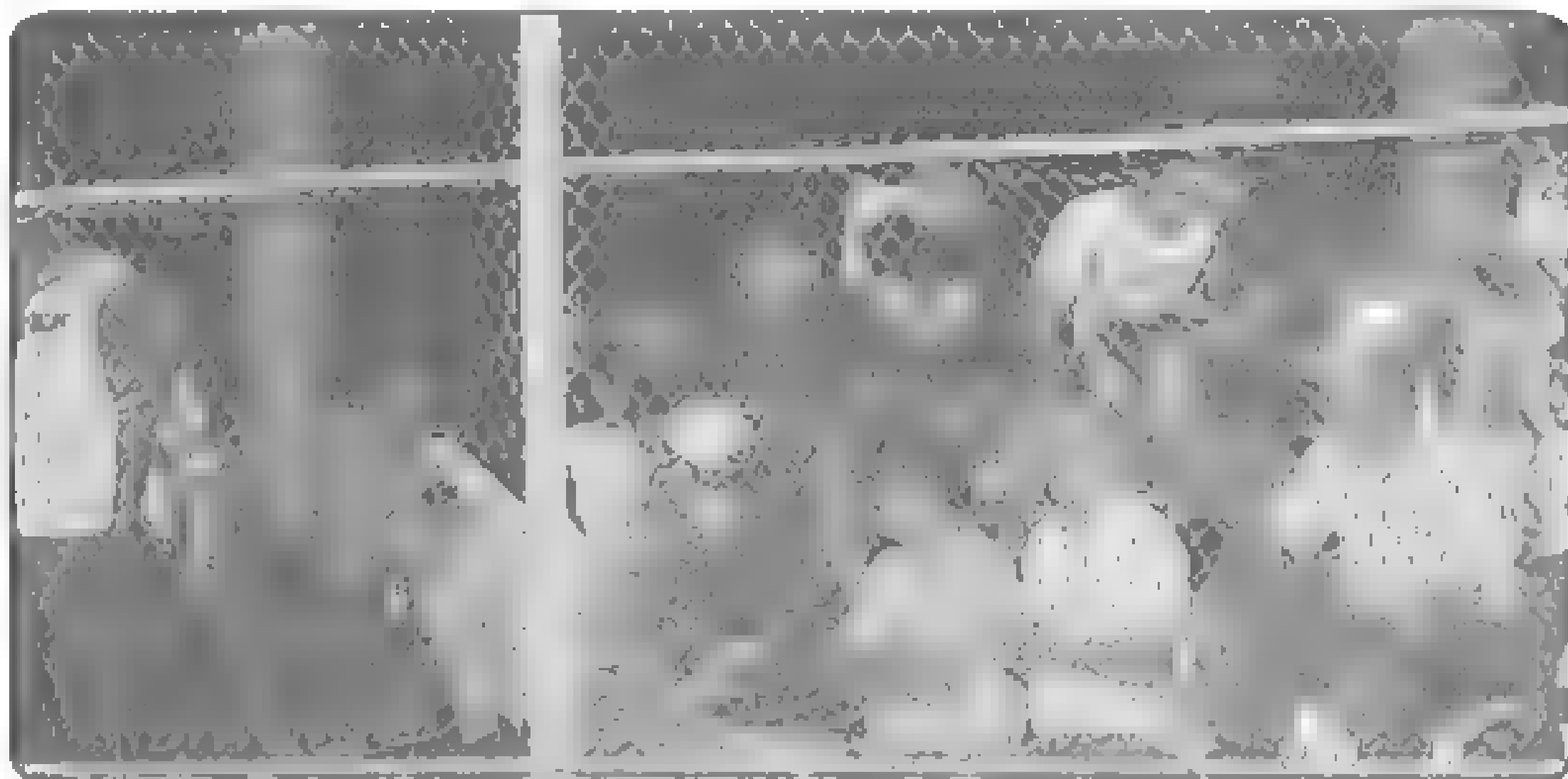
STA CRUZ -- Diarazon anochi campeonato valido di ASB a continua riba veld di Kudawecha unda e equipo di Blue Stars Plus Accountants ta saca un victoria sumamente importante riba e muchanan di Chill y asina ta posiciona nan mes solido na di tres lugar cu 4 gana y 2 perdi tras di Montaña Braves kenderan ta 5-2. Chill sin embargo ta hungando bon pa un averahe di 500 cu 3 gana y 3 perdi. Carl Yarzagaray un pitcher nobo den transicion yen di ambicion y energia ta

lanza 6 inning pa asina pone un promer victoria riba su nomber. Carl ta wordo releva den di 6 inning pa Frederick Krozendijk. Harold De Luvia ta cubri henter e ruta pa Chill y ta resulta pitcher perdedor. Blue Stars Plus Accountants 5 careda, 9 hit, 1 error. Chill 3 careda, 4 hit, 1 error. Miho bateadornan pa Blue Stars a resulta Marvin De Cuba kende ■ regresa despues di un lesion basta grave na su lomba y ta bay 2-2 incluyendo un homerun. Roderick Koolman 3-2

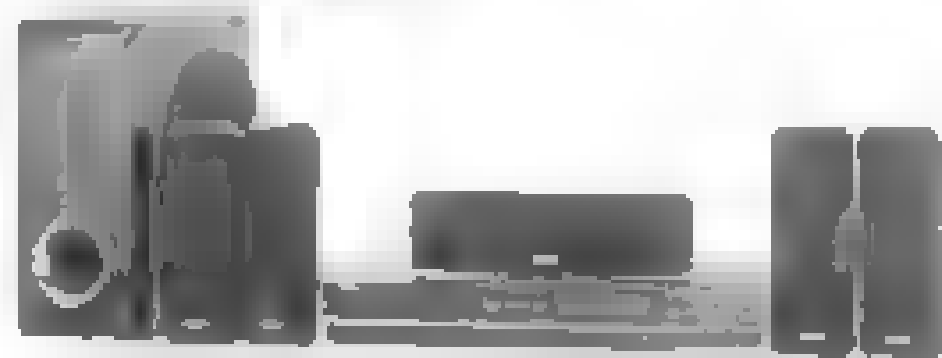
Michael Rasmijn y Carl Yarzagaray ambos ■ 2-1. Pa Chill a destaca den causa perdi Jose

Quandt 1-1, Hose Gomez 2-1. Shaul Illidge ■ Chill tambe ta conecta un batazo di cuater skina

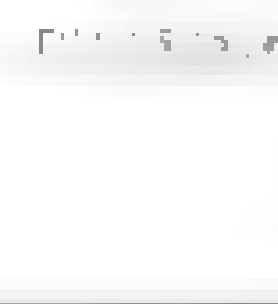
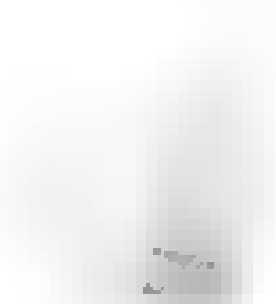
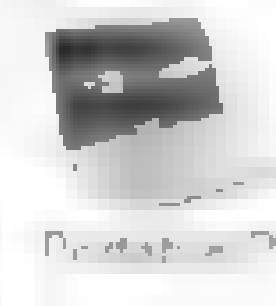
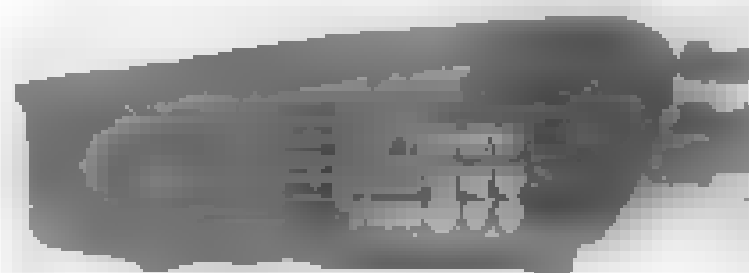
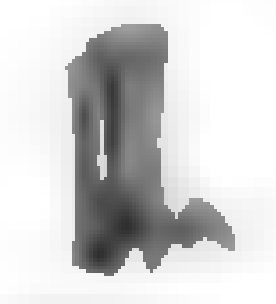
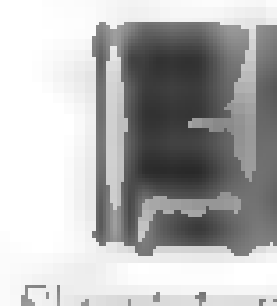
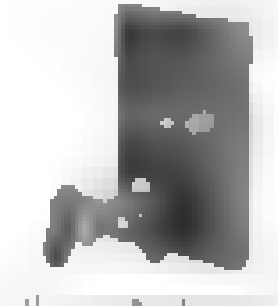
Weganan ta continua Diabierna, Diasabra y Diadomingo riba veld ■ Kudawecha



Advanced HD Port ready LCD Projector, 1080i Resolution HDMI input, Playstation, Xbox, DVD, cable/satellite tv

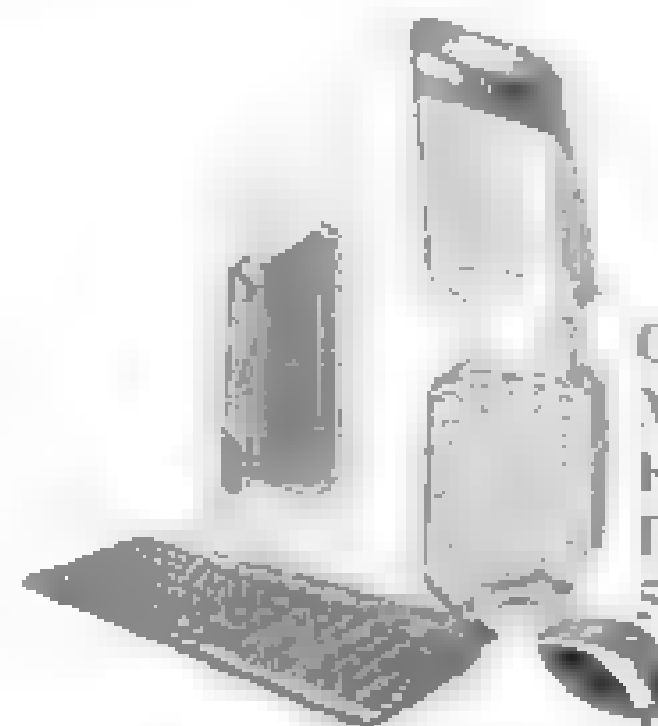


RCA 5.1 Channel Single Disc Home Theater System 250-Watts



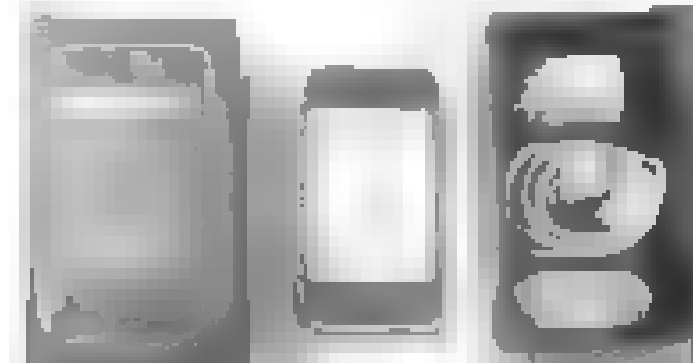
Afls: 1450,= Instala

DELL Laptops kuminsando na Afls:900,=



C-Power Gamer Infinity LC9514  
MBT - 1 x Core i7 960 / 3.2 GHz -  
RAM 12 GB - HDD 1 x 2 TB -  
DVD+RW / BD-ROM - GF GTX  
570 - Gigabit Ethernet - Windows 7  
Home Premium 64-bit - BENQ 24" LCD

Afls: 4200,=



Apple iPhone 3Gs  
Black Smartphone  
16GB

Afls: 1250,=



Apple iPhone 4  
Black Smartphone  
32GB

Afls: 1950,=

## Digital Media Outlet

"The Solution Providers"

561-0113

U  
N  
L  
O  
C  
K  
E  
D



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## PVV (Hulanda) kier pa Greenpeace



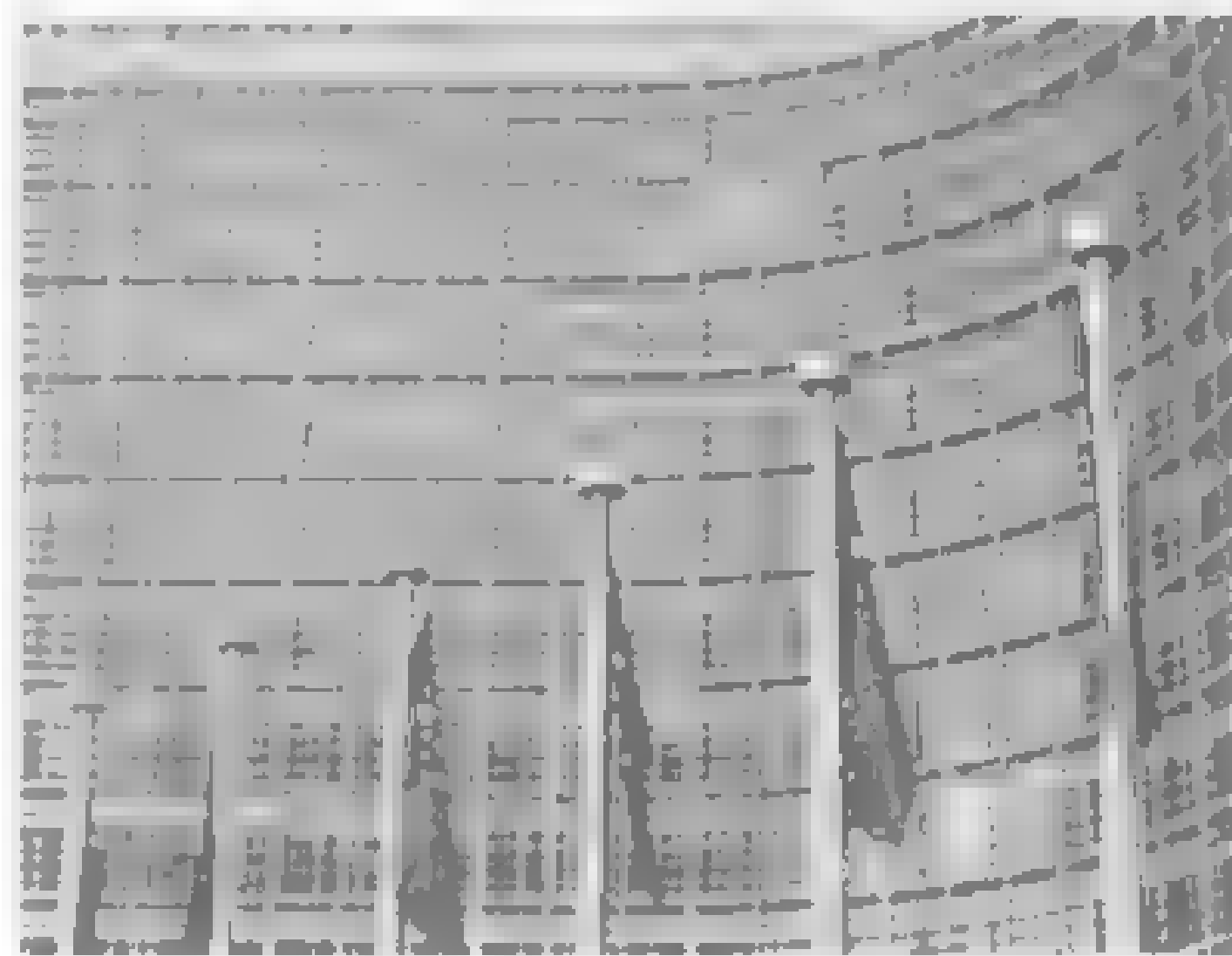
E partido politico pa libertad (PVV) ta desea pa Greenpeace sera su cede internacional cu ta den Amsterdam. Segun e partido politico, e club di medio ambiente den corto tempo y tur biaha ta cruza e linea dor di cual e imagen di Hulanda ta keda perjudica. PVV ta haya cu pa tal motibo e grupo di accion mester bandona e pais. Lo no pone ningun obstaculo den e caminda di Greenpeace. Richard de Mos, parlamenta-

### bandona e pais

rio di PVV den Tweede kamer, a bisa. E club ta ehecuta accionnan pa cual ya eaba tanto abo y ami kizas por keda aresta. Si Greenpeace hulbe na rescate e cachonan patetico di lama, lo mi ta e prome pa bira un miembro di nan club. Pero e accionnan cu nan ta ehecutando actualmente, no por sigui wordo tolera, de Mos a bisa e corant "De Telegraaf". Te hasta e partido politico VVD ta sinti nan mes molestia cu activistanan di medio ambiente. E liberalnan kier pa exclui organisacionnan di medio ambiente cu ta viola ley wordo exclui di e subsidionan gubernamental. Nan no mester ricibi ningun placa

tampoco di loterianan, manera e loteria di codigo postal. Greenpeace e keda sorprendi cu e remarkenan di PVV: "E derecho constitucional pa libertad di expresion y protesta pacificamente sin uso di violencia lo mester ta di mayor prioridad pa e partido politico di libertad PVV, segun Sylvia Borren, director di Greenpeace. "Lo mas logico ta si señor de Mos hunto cu su propio votadornan y miyones di siguidornan di Greenpeace desafia e practicanan di contaminacion, y opta pa aire limpi, clima sigur y empleonan mas berde (esta cu ta paga mas)", Borren a bisa.

## Bruselas ta hiba Hulanda dilanti corte



Bruselas ta hiba Hulanda dilanti juez pa motibo cu Den Haag no a incorpora correctamente e normanan comunitario tocante fusion transfronterisa. Esey e Comision Europeo, directiva dirai di e Union Europeo, a participa diahuebs. E comision a acudi na e Corte di Husticia Europeo den Luxemburgo.

E objeccion ta referi na un procedimiento pa designa un miembro di e consejo di administracion di un empresa Hulandes cu a surgi di un fusion internacional. E ley Hulandes no ta permiti empleadonan di un establecimiento den un otro pais miembro pa participa den e proceso di nombramento ey.

## Disturbionan den Egipto: Forza militar ta pidi disculpa pa morto di manifestantenan



Gobernante militar di Egipto a pidi disculpa pa e morto di mas o menos 35 manifestantenan den un enfrentamento cu polis, mei mei di protestanan continuo den Cairo y demas ciudadnan. E Consheho Supremo di e Forza Arma (Scaf) a bisa cu nan ta almenta "E

morto di martirnan entre e yiunan leal di Egipto". E violencia, cu a cuminsa diasabra ultimo, tabata esun di mas pio desde cu e president Hosni Mubarak a ser deroca den luna di februari. Scaf tambe a bisa cu eleccion lo cuminsa manera programa riba dialuna. A

reina speculation cu esaki por a ser retrasa. Durante un anuncio diahuebs, miembro di e Consejo Maj Gen Mukhtar al Mouallah a bisa cu e eleccion parlamentario lo tuma lugar manera planea. Un encuesta presidencial lo tuma lugar den luna di juni 2012. El a bisa cu esnan culpabel di morto y heridonan mester rindi cuenta y e manifestantenan cu a keda aresta desde diasabra lo ser poni den libertad inmediatamente. La paga e famianan di esnan cu a fayece un compensacion. General Mouallah a agrega.

## Francia kier blokea importacion di petroli for di Iran

Francia kier blokea e importacion di petroli for di Iran. Esey ta parti di un propuesta di sancionnan contra e cuatro proveedornan mas grandi den mundo, e ministerio di Relacionnan Exterior den Paris a informa diahuebs. Riba e pregunta si e gobierno lo forza e productor di petroli "Total" di no negocia mas cu Iran, e vocero di e ministerio di Relacionnan Exterior a contesta riba pagina web: "E suspension di e compra di petroli for di Iran ta pertenece na medidanan cu Francia a propone na su socionan riba nivel nacional".



# Aruba su 25 aña di Status Aparte! Un lider lubida!



STA CRUZ -- E aña aki ta net 25 aña pasa cu Aruba a haya su Status Aparte y a sali for di e constelacion Antiyano! Un deseo grandi di un pueblo orguyoso a bira realidad! Status Aparte ■ duna nos un posicion autonomo y un status di pais den Reino Hulandes! Cu ■ instrumentonan economico adquiri na 1986 nos pueblo por ■ cuminsa traha anba desaroyo y progreso di nos pais! Un pais hoben pero cu un ambicion grandi! Pasobra esaki na final tabata e meta di ■ lucha sagrado, esta pa sali for di e constelacion Antiyano! Tuma rienda y destino di nos pais den nos man! Historicamente a keda defini cu e persona cu a tuma e vision y deseo aki como su trabao pa lidera e lucha pa nos

pueblo tabata Gilberto François (Betico) Croes q.e.p.d Betico a sacrifica su bida, su famia pa manera e mes a bisa semper – e felicidad di e pueblo aki! Diasabra 26 November proximo Betico lo cumpli 25 aña morto! Hustamente den ■ aña cu nos pais ta celebra y conmemora 25 aña di Status Aparte! For di 1 Januari e aña aki Gobierno y hopi instancia gubernamental a tene actividad ■ organiza eventonan cu ■ meta pa celebra nos 25 aña ■ Status Aparte! Sporadicamente e nomber di Betico tabata wordo mencional Como si fuera tin miedo pa Ministernan ■ ■ gobierno actual rabia? Of ta a base di instruccion concientemente ta tene Betico su nomber afor pa

logra e meta pa pueblo lubida Betico y poco poco saca e trabao y logronan di Betico for di e memoria colectivo di nos pais! Ta como si fuera cu e pueblo 25 aña pasa a haya ■ Status Aparte regalo! Of kizas ■ di cielo e Status Aparte a cay! Ta hopi lucha perseverancia y sacrificio Betico, gobierno su partido y ■ pueblo mester a hiba pa na final Hulanda ■ acepta y mira e seriedad y cu nos pueblo tabata decidido! Otronan cu a oponer hasta a haci chercha y desbarata e lucha na final mester ■ acepta cu e strategia cu Betico y su gobierno a hiba tabata esun mas corecto pa logra ■ meta final! Nos Status Aparte! Ainda na final weganan a wordo haci cu condicion di independencia hasta e ora ey Betico a demostra grandeza y firmeza cu ■ deseo di e pueblo ■ mas grandi cu cualkier obstaculo poni pa Hulanda! Ni ciere di Lago a pone Betico tambalea! Su palabranan pa calma pueblo tabata Drentando nos Status nobo nos pais lo dal 2 paso atras pero cu e instrumentonan economico den nos man nos pueblo despues lo dal pasonan gigantesco padilanti! Dia 31

December 1985 mientras e pueblo a despedi di e bandera Antiyano y cu orguyo di ser Arubiano 'liber den su propio cas' a hisa su bandera Arubano Betico su stoel mes ■ keda bashi! Den ■ lucha pa keda na bida e por a waak su pueblo biba e momento ey cu tanto aña ■ su bida el'a traha p'el 25 aña despues Aruba ta celebra 25 aña di Status Aparte, nan tin hasta berguenza di menciona su nomber! Si no tabata pa Betico Dios so sa ta kico lo tabata di nos pais awe! Como Arubiano cu orguyo semper nos mester record'e y bisa: Danki Betico!

## Lider lubida!

Dia cu bo a nace

bo tata su stoel a keda bashi!

Den su angustia pa biba

El'a mira su pueblo cruzal!

Su lucha y sacrificio no tabata pornadal!

Mescos cu Mozes el'a hiba su pueblo

na e paraiso primiti!

E mes no tabata tey!

**Awe cu bo a haci 25 aña morto, ni su number nan no kier mencional!**

## Telefonnan importante:

### BOTICANAN:

|                   |          |
|-------------------|----------|
| Maria             | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Serpe Preto       | 584-4833 |
| Fergusonstraat    | 583-0620 |
| Kibrahacha NV     | 582-2007 |
| Oduber NV         | 582-1760 |
| Paradera          | 588-8835 |
| Santa Cruz        | 585-8893 |
| San Lucas         | 584-4830 |
| San Nicolas       | 584-5712 |
| Santa Anna        | 586-0027 |
| Trupiaal          | 582-8671 |
| Eagle             | 587-9011 |
| 4 Centro Medico   | 584-5779 |
| Aloe              | 584-4606 |
| Central NV        | 585-1965 |
| Dakota NV         | 588-7364 |
| Del Pueblo        | 582-1253 |

### POLIS:

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Oranjestad          | 100      |
| San Nicolas         | 104      |
| Sta Cruz            | 105      |
| Noord               | 107      |
| Tip-line            | 1141     |
| Brandweer/Ambulance | 911      |
| Guardacosta         | 913      |
| Seguridad Nacional  | 11911    |
| Hospital            | 527-4000 |
| Centro Medico       | 524-8833 |
| Setar storing       | 117      |
| Web Storing         | 525-4600 |
| Elmar storing       | 523-7147 |

### Agencia Funeral:

|                |          |
|----------------|----------|
| The Olive Tree | 584-8888 |
| Ad Patres      | 584-2299 |
| Aurora         | 588-6699 |
| Mementomori    | 582-2222 |

### Fundacion:

|                  |          |
|------------------|----------|
| Cas              | 584-2050 |
| Fada             | 583-2999 |
| F A V I          | 582-5051 |
| Famia Planea     | 588-9591 |
| Autismo Aruba    | 588-1179 |
| Pa Hende Muher   | 583-5400 |
| Pa Hubentud      | 588-6138 |
| Bloedbank Aruba  | 587-4260 |
| Solo di Pueblo   | 585-9500 |
| Canal 22         | 585-9500 |
| Tip pa redaccion | 592-6895 |

## Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Heracles Oude Hospital 527-4000  
25 November 2011 – Dr. MUNGRA  
Ferguson Straat  
1 Nov 18 te cu Nov 25

## Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Centro Medico Dr. Vis. S  
25 November 524-8833  
18 Nov te cu 25 Nov 2011  
ALOE N.V.



**OROCASH®**  
COMPRA Y VENTA

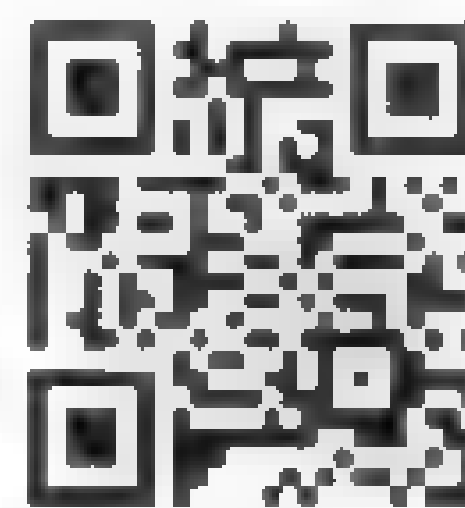
Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

**Purba bo mes!**

**Bin cerca nos!**

Nos tin e mihor price pa compra bo ORO.

Tambe por pidi informacion cu servicio di **PIN Blackberry: 27953FF2**



**Pa cada 100Fls bo paga 0.50 cent**

**HABRI TUR DIA DI SIMAN**  
**8:00 AM a 10:00 PM**

**Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.**  
**Kini kini Oranjestad, Aruba**



# PRODUCTO Y SERVICIO

## new GENERATION

TIN BO SOLUSION!!!  
pa chika pos

:5605435  
:7477004

servicio pa cas, compania, hotel, ect

**BEATZ**  
entertainment

**AMBIENTE**  
746.0440

15 BRUID CONCERT EVENTO

## SUNSHINE TIRE SALES & SERVICES TANKI LEENDERT 126

A CABA DI YEGA UN CONTAINER DI TIRE  
SEGUNDA MANO FOR DI EUROPA CU UN  
VARIACION DI SIZE  
DI TIRE PA TUR AUTO CUMINSANDO DI SIZE 12  
TE CU 20 INCH. TAMBE NOS TA DRECHA TIRE,  
BENDE TUBE  
Y WHEEL LOCKS Y NUTS. NOS ORARIO TA DI  
DIALUNA PA DIABIERN FOR DI 8:30 PA 5:30 Y  
DIASABRA  
FOR DI 9'OR TE 3'OR. PA MAS INFORMACION  
YAMA 5836442. NOS TA WARDA BO!!

# CLASIFICADO

## TA BENDE

KIA--99  
DUMP TRUCK  
P/W & P/STEERING  
PRICE AFLS.8.500  
PA MAS INFO JAMA  
CEL NO 593-1608

## TA BENDE

un lessenaar den  
bon condicion  
Afl 85,-  
por yama  
cel: 560-6459

## TA BENDE

CAS NA MACUARIMA  
PRIJS : AFL. 150.000,  
YAMA CELL : 5937118  
EMAIL: WETRONV@  
GMAIL.COM  
WEBSITE: WWW.  
WETRONV.COM

## TA BENDE

Un walk in cooler/ freezer. Industrial di marca Kolpak  
7' 8" x 11' 7" x 8' 3 75" walk in cooler  
Manual sliding door / white finish / 2hp refrigeration  
Afl 18 000 00 discutible  
Excelente pa restaurant of pa tene producto frieuw  
Contact **739-0101**



**Medical & Home Healthcare Services**  
Av. Milo Ordes 52 - Dakota - Aruba  
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

## BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Amband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba



Ta busca un  
peluquera estilista  
cu experiencia

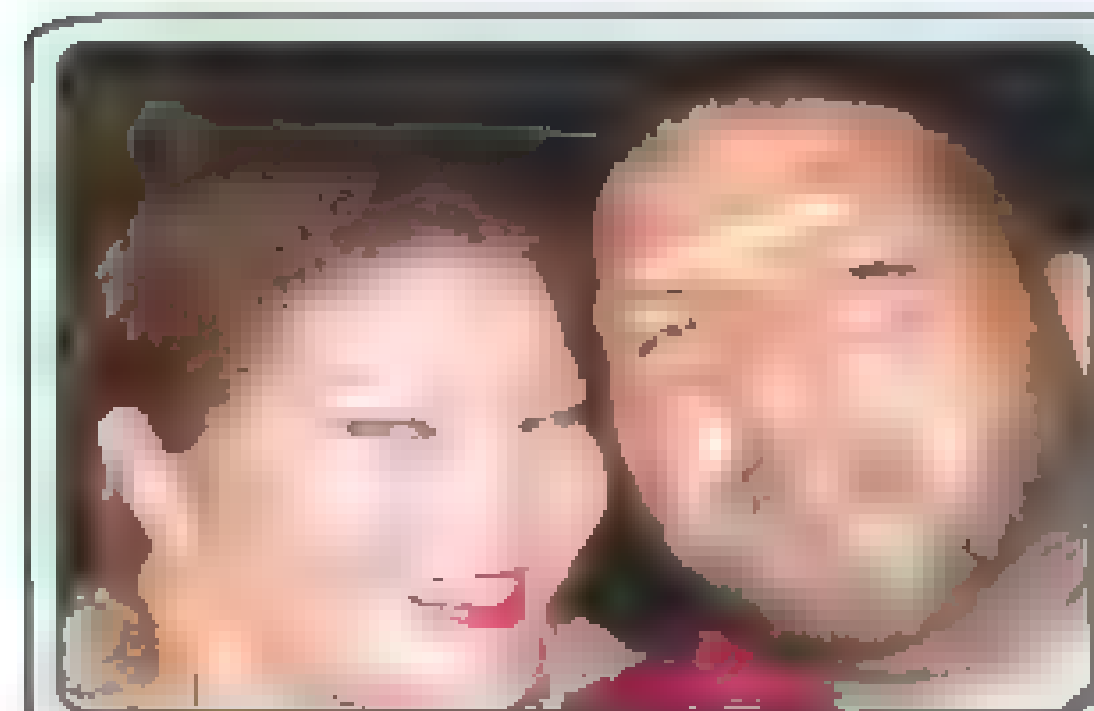
Pasa personalmente na Centro Comercial Noord # 82  
of yama 5867272 / 7303327 pa un afspraak.



**NO. 1 DEN LOTERIA  
CADENA ALEXANDER**

**FECHA : 24 November 2011**

| STO.DOM      | CORSOW         | DIARIO | SUPER 4 | LOT/CAT | BIG 4 |
|--------------|----------------|--------|---------|---------|-------|
|              | 2147           | 1645   | 5841    | 2992    | 5964  |
|              | 0638           | 5169   |         | 6542    |       |
|              | 5765           | 4209   |         | 7368    |       |
| 4 SKINA      | 2755           | 1549   |         |         |       |
| LOTTO DI DIA | 01-08-10-16-18 |        |         |         |       |
| MINMEGA      |                |        |         |         |       |
| MEGABALL     |                |        |         |         |       |



Awe diabierna 25 di Nov ta cumpli 31 aña mas di su Good Life

### RUBENCITO BOEKHOUDT

Hopi pabien ■ parti Bo sistah cu ta Love Bo a lot Yomary.  
Iha Shandon, subrina Charlain y sobrino Shantuan  
cu ta bin ■ out e Happy Hour na Alto Vista  
bin canta Happy Birthday pa Bo!!  
Prepara snacks y wak pa Bo tin e jugsnan full full  
di Biertjes friu friu Paso nos ta bin!!!  
Gongrats Enjoy Bo dia!! God Bless You.

# The Buccaneer Restaurant

## Holiday Menu

### Appetizer (Choose one)

Ayaca, New England Clam Chowder, Artichoke Spinach Dip,  
Seafood Tempura, Escargot Bourguignon, Arashi Crab Cake.

### Pirates Menu

#### HOLIDAY PLATTER

Honey baked ham, Roasted Turkey,  
Keshi Yena served with Twice baked  
potato and vegetable

#### CHICKEN FLORENTINE

Served over bed of spinach, baked in  
white sauce

#### TWIN Tournedos Alla BUCCANEER

Served with loaded baked potato &  
vegetable

#### BLACKENED GROUPER FILLET

Grilled served with Green beans &  
rice pilaf

**\$30**

Per Person

### Dessert

Ponche Crema Cake, Apple Tart,  
Mango Cheesecake

### Chef's Menu

#### SEAFOOD TRIO

Fresh Catch, sauted shrimp & sea  
scallops served with mashed potato  
& green beans almonline

#### STUFFED RED SNAPPER

Served with rice pilaf & green beans  
almonline

#### SEAFOOD LINGUINE AL SCOGLIO

Sauteed shrimp, mussels, clams, bay  
scallops in an infused basil cream  
sauce

#### ROASTED PRIME RIB

Served with Au Jus, broccoli & loaded  
baked potato

**\$35**

Per Person

Holiday Menu does not include 15% service charge and 1.5% BBO Tax

**FOR RESERVATIONS PLEASE CALL EDWIN AT 593-0027**

### Young Fellow Bar & Restaurant

Barcadera 10 5858408

**Ta presenta:  
celebracion di nos  
musiconan**

**Dia : 27 November  
2011**

**Ora: 11'or am - 11'or  
pm**

**Entrada: Un Sonrisa**



**Banda nan:**

• Caha di orgel:

Bucurul, Macuarima, Nos  
Ambiente, Mi adorada

• Gaita Fortaleza  
Hubenil

• Tipico:

Tico y su estrella,  
Los Amigales, Los  
amigos, Grupo di  
Palili, Tipico Yara Banchi  
Koolman

• Reflexion Band

• Dj-Saus

• Bar y cushina  
lo ■ na Young Fellow  
Style.



**NUESTRA TELE NOTICIAS**



Awe Candylicious Dancers y Kerekentenchi Crew  
ta warda riba nan treat,  
pasobra nos Security



### RUBENCITO BOEKHOUDT

ta di cumpleaños, Sitooo no sea pichiri y  
basha treat!!!

Pabien y hopi aña mas di bida y salud.

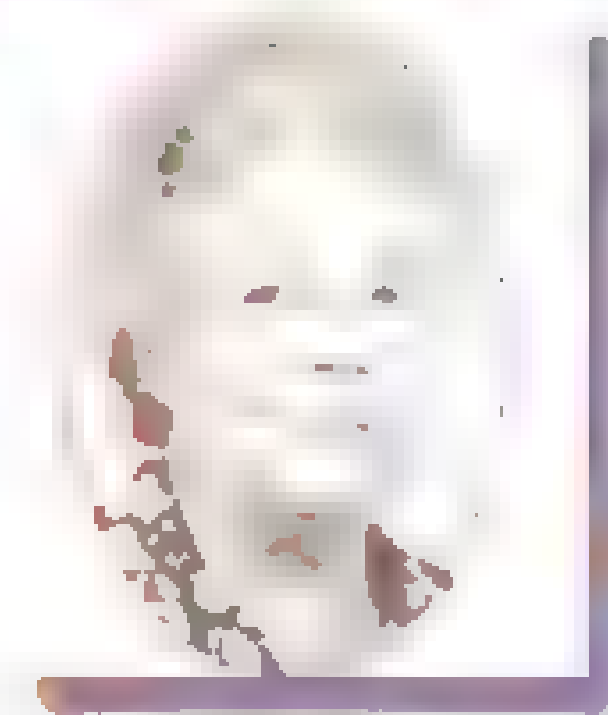
Awe 25 Nov ta cumpli un aña mas di bida



### RUBENCITO BOEKHOUDT

Bo ta haya pabien di Bo yiu Ruben-Eugenne  
Bo mama Swinda, Tata Ruben, Ruman nan Desiree y Yomary  
sobrina y sobrinonan, Iha, Orno y Tanta nan. Primo(a) nan,  
Welo, Tur bo Friends nan y demas famia...cu ta desea Bo  
Pasa un dushi dia!! Y no lubida riba e treat!!!

Pabien nos Mama stima



## Alsida Thode

cu a cumpli 111 aña di edad

No tin sentimiento mas profundo cu bo ta sinti pa un  
Mama

Gradicimiento grandi na Dios pa duna nos un  
Mama asina cu hopi salud, bondad, pasenshi  
y amor y un Mama ehemplar pa nos. Cu  
Señor warde y protehe dune tur felicidad  
cu e merece, pa semper. Danki pa tur amor  
cu Mama a duna nos! Di tur yiunan aki na  
Aruba y Hulanda nieto y nietonan na Aruba  
y Hulanda, suegra y suegronan, bisanieto y  
bisanietonan y tataranietonan.

Tin hopi Mama bon, pero niun no por  
Igualabo!" pr. 31:29



# Paranda Ta Nos Rudy Lampe a entrega keho contra Vicario Episcopal di Aruba

**Diabierna awor na Paseo Herencia**

STA. CRUZ -- Despues di hopi speculation, grupo di gaita Paranda Ta Nos tin ■ grato placer di anuncia oficialmente cu Paranda Ta Nos ta cila pa deleita e pueblo di Aruba cu dushi música di gaita pa temporada 2011. Paranda Ta Nos ta invita un y tur pa presencia su debut live pa 8'or di anochi na Paseo Herencia diabierna awor. Pa esnan cu kier pa Paranda Ta Nos anima nan actividad por tuma contacto cu Esline Boekhoudt na 7331703 of por manda un email na [parandatanos@gmail.com](mailto:parandatanos@gmail.com). Tambe por sigui nos presentacionnan via Facebook - Paranda Ta Nos.



STA. CRUZ -- Diahuebs 24 di November 2011 Rudy Lampe ■ entrega keho na Ministerio Publico contra Vicario Episcopal di Aruba ■ difamacion. Dia 19 di Oktober 2011 riba prome pagina di Bon Dia ■ keda publica un declaracion di ■ Vicario Episcopal unda e ta yama Rudy

Lampe publicamente pa ta un apostata y cu sr Lampe ta propaga un espíritu bastante putri ■ keho a keda entrega contra e vicario episcopal es decir den su calidad of funcion di ta representante di Obispo di Willemstad na Aruba. Despues di e publicacion mi a tuma contacto

cu diferente hurista di renombre internacional cu ta biba pafor ■ Aruba y cu ta especialista riba tereno ■ historia di Iglesia Catolico. Tur dos catedratico den derecho ■ conseha mi pa entrega un keho pa difamacion. Mi a keda hopi anochi sin drumi prome cu mi ■ tuma ■ decision aki. No ta facil pa entrega keho contra un amigo contra un representante di mi Obispo, contra obispado ■ Willemstad. Pero e huristanan tin razon, mi bon number ■ keda seriamente afecta den e comunidad chikito aki cu ta mayoritariamente catolico. Y e ta completamente inhusto tin un procedura estricto, incluyendo e derecho di replica ■ bo yega na yama un catolico pa ta apostata y no tabata tin ningun procedura contra mi persona. Ademas ■ yama un catolico

apostata ta existi pa tin un declaracion personal y voluntario y por escrito cu su firma unda e ta renuncia na su fe catolico. Esey tampoco ta mi caso. Yama mi persona ■ propaganda un mentalidad putri ta afecta tambe mi honor como lider di un partido politico y ta pone un mancha riba mi bon number como lider politico. Tur persona tin derecho riba un bon number y respet pa su honor. Esaki ta un derecho humano fundamental, acepta pa e Declaracion Universal di Derechonan Humano. E mesun Declaracion aki di Naciones Uni ta existi cu ley ■ un pais mester proteha e derecho aki. Pesey mi a acerca Ministerio Publico di Aruba cu e denuncia aki di posibel violacion di un derecho humano door di e representante di Obispo na Aruba.

## AIRCO SERVICE

### 'SPECIAL'

PA SERVICIO ■  
AIRCO SOLAMENTE  
85 FLS LIHER  
Y GARANTIZA  
TECHNICONAN  
CERTIFICA YAMA  
NOS **7407158**.

## TA BUSCA

Un porta Roll up/ Roll down pa instala na un warehouse

Hanchura  
aproximadamente  
entre 10 pia, 3 meter

Contact 739-0101

## TA HUUR

**Apartamento**

**Na Noord pa**

**pareja of 1 Dama**

**Cell: 593 1012**

## RC COOLING SERVICES

Air Conditioning  
Installation / Service  
Phone: 297-7401507  
Dialuna pa diabierna  
di 8:00am pa 5:00pm

## TA BENDE

**TERENO NA  
STA. CRUZ  
TA BENDE TERENO  
BON UBICA NA  
STA. CRUZ**

Na Papilon, cerca di  
caminda grandi.

622m2

Call: **730-7000**

## TA BENDE

PRESSURE WASHER  
MARCA KARCHER  
MOTOR HONDA 5.5  
TRAHA CU GASOLIN  
PRIJS DISCUTIBEL  
PA MAS INFO YAMA  
562-9000

TA BENDE BB  
JAVELIN PRIJS  
DISCUTIBEL PA MAS  
INFO YAMA

**562-90000**

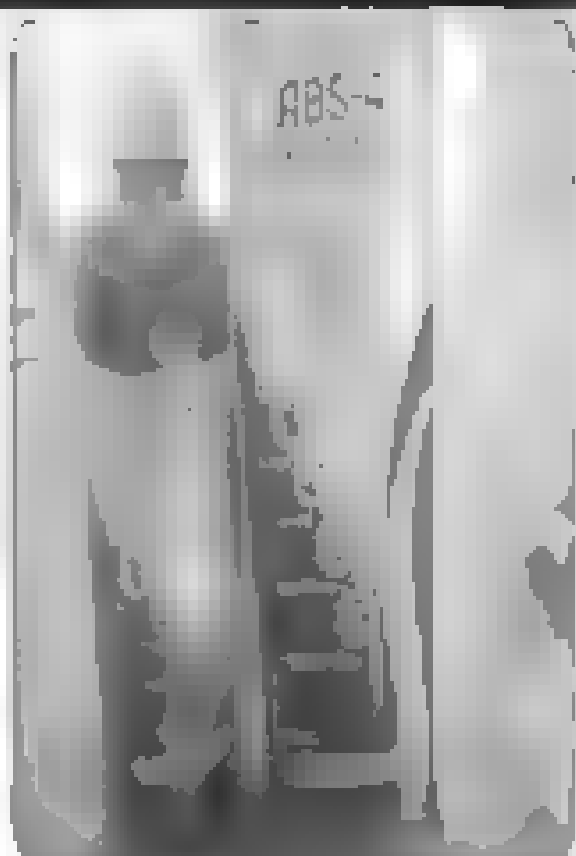
## TA BENDE

Un producto di Cuba,  
receta di Cuba, pa  
baha peso.

Pa informacion yama:

Gabino na:

**563-4276**



## TA HUUR

UN CAS GRANDI  
CU 4 KAMBER Y 2  
BAÑO. UN ESPACIO  
PA OFICINA SITUA  
NET BANDA DI CAYA  
BETICO CROES DEN  
VECINDARIO DI  
EX-CODEMSA.

**POR YAMA: 592-6895**

## TA FURA

ORANGE MATRASS

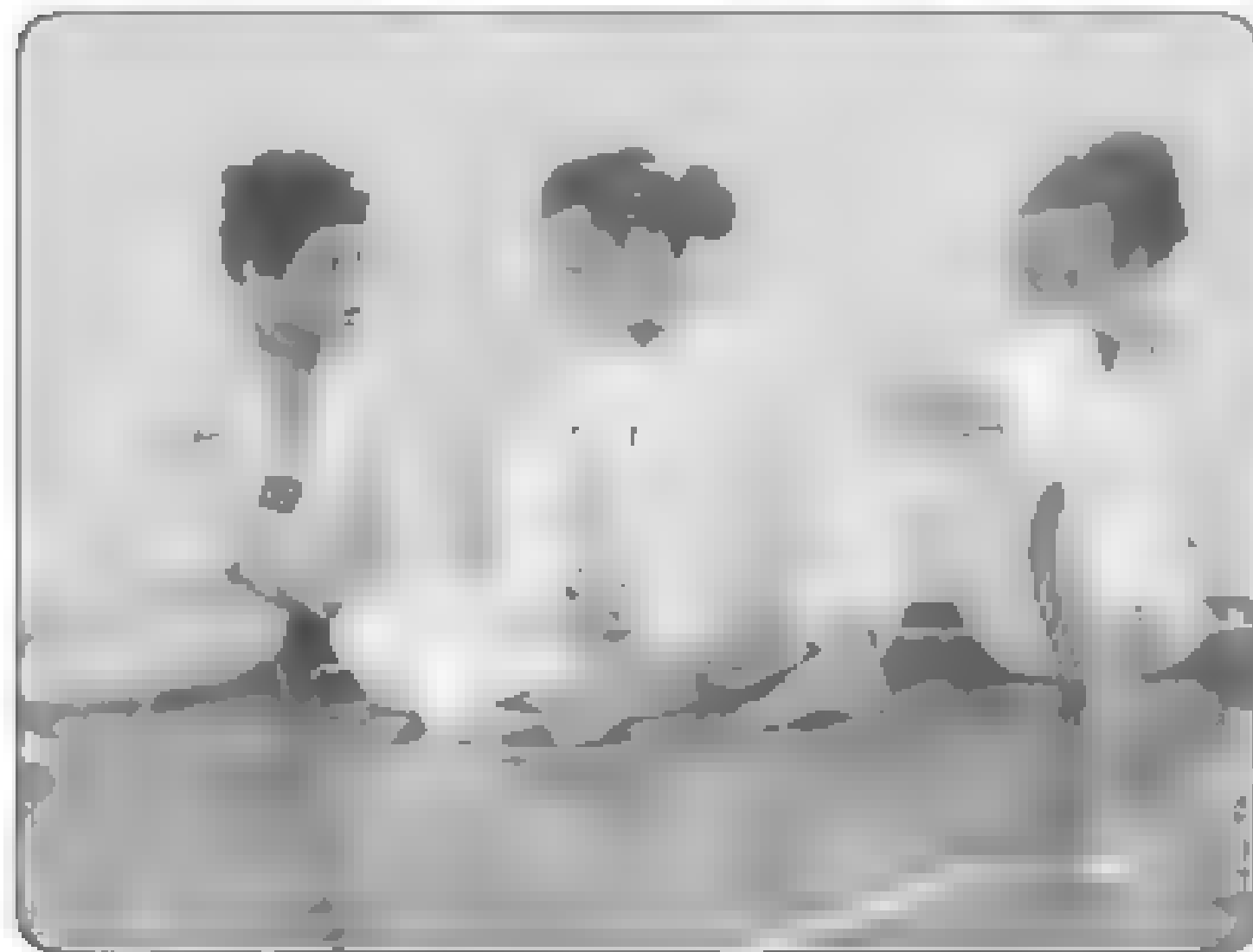
Onfstraat 230 Dakota.  
Nos ta fura matras box,  
na tur midt. Nos ■ busca  
matras mainta ■ ta  
entrega atardi. Nos ta fura  
stuel di comedor, set di  
sala y j.r. chair.

Cu cada fura di set di sala  
lo fura set di comedor  
pordada.

Pa mas info yama tel  
5887468 of cel: 5898053



## Tiger Taekwondo Academy ta organiza e Campeonato di Colores



gratis  
Tiger Taekwondo Academy su team pa diasabra awor ta bon prepara pa enfrenta e otro schoolnan di Taekwondo, unda cu ta haci un advertencia, ■ estilo di "Faya pa bo haya" Coach Teo Rodriguez kier haci un peticion na tur hende pa bin aprecia e gran peleanan di Taekwondo diasabra awor na Club Estrella cuminsando pa 6'or

Pone acerca den bo agenda cu na luna di April lo ta bay tin e Part 2 di Teo Rodriguez den area

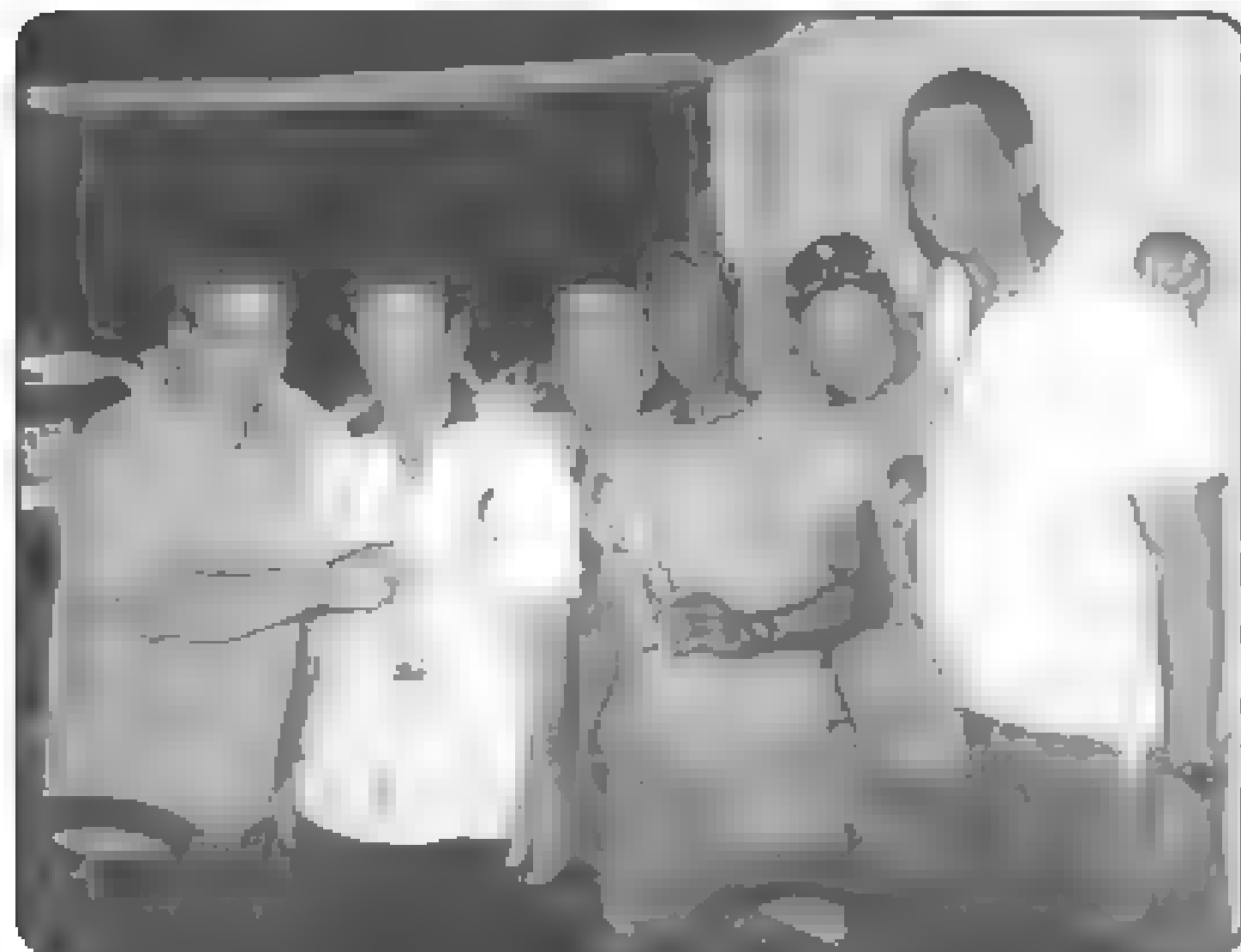
No perde esaki

STA. CRUZ -- Tiger Taekwondo Academy lo organiza e Campeonato di Colores patroniza pa Banco di Caribe. Un total di diez school di taekwondo na Aruba lo participa na esaki. E campeonato aki lo tuma lugar den Club Estrella na Santa Cruz y ta cuminsa pa

6'or di anochi. Tiger Taekwondo Academy ■ muda tambe y awor ta duna les di Taekwondo na Juliana School tur diamars y diahuebs. Les ta cuminsa for di 6'or di atardi cu e chikitonan y tur hende cu drenta awor aki por entrena pa un luna completamente



## Exitoso Copa 45 Aniversario SV San Luis Deportivo



STA. CRUZ -- Diadomingo ultimo SV San Luis Deportivo a organiz a un Dia Deportivo conmemorando su di 45 aña di existencia. Durante e harmonioso dia aki un plakkaat a wordo entrega ■ Sra Pina van der Linden y na Sra Meme de Kort na kendenan e Sportdag aki ■ wordo dedica pa nan valioso aporte y atencion duná den pasado y te cu awendia. E plakkaatnan a wordo entregá door ■ e madrina di San Luis Deportivo ■ atleta Jennelaine Vrolijk. E resultadoonan di e diferente encuentronan ta lo siguiente: Den futbol nos ta hanja Undefa vs Hyatt Hotel: 5 – 2; San Luis Liquortique vs Santos: 2 – 4; Seleccion Perú vs Seleccion Chile: 1 – 0; Barcelona vs Arusur/ Athletics: 3 – 4; Jong San Nicolas vs RCS: 1 – 13. Den e wegá di domino SAN LUIS a derota Madiki Kavel/La Moderna. E ganadornan a ricibi un bunita trofeo for di man di madrina Jennelaine Vrolijk. E animacion musical tabata na encargo di DJ Ryan y E & J Band. SV San Luis Deportivo ta desea ■ gradici un y tur cu ■ aporta na e exitoso Sportdag aki.

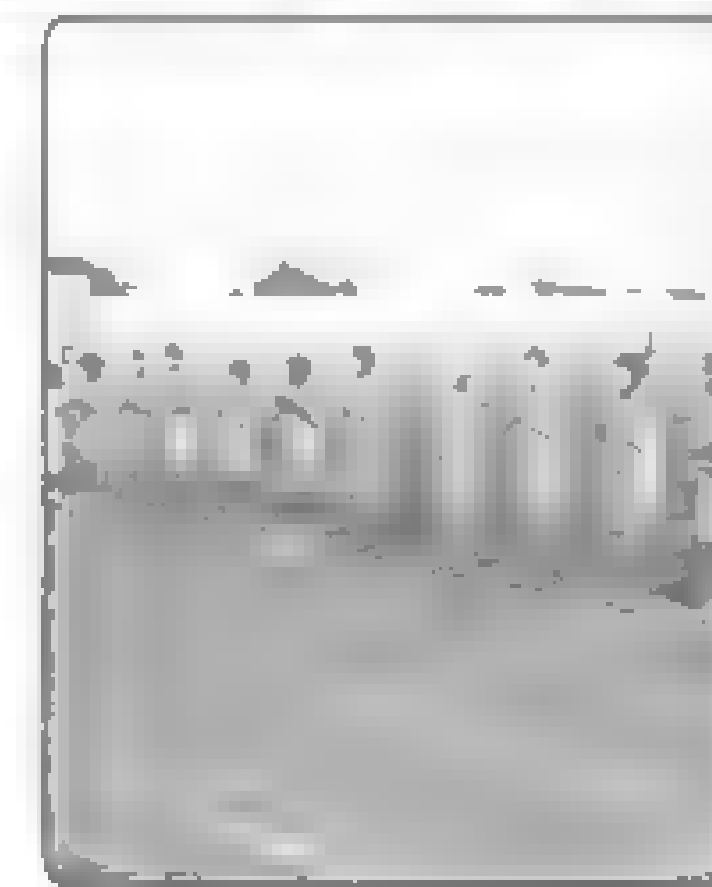
Minister Dr. Richard Visser comprometi  
pa sigui desaroya nos futbol

## ENTREGA SIMBOLICO DI BALA DI FUTBOL NA LIFIDA



STA. CRUZ -- Ministerio di Deporte ■ haci entrega di un bala di futbol den forma simbolico na e organizacion di futbol LIFIDA y na mes momento a gradici Sr. Buchi Wever pa su tremendo trabou cu e ta haciendo pa hopi aña caba. E ekipo di LIFIDA lo ■ viahando pronto pa Valencia pa practica y alavez competi pa sigui desaroya nan habilidad nan deportivo. Minister di Deporte ta sigura LIFIDA cu nan por sigui conta cu nan apoyo y subsidio, ya cu definitivamente nos

muchanan ta encanta e deporte aki y nan tin potencial pa bira bon hungado. Sr. Buchi Wever ■ su turno a keda sumamente contento y gradici cu Minister dr. Richard Visser ta sigui brinda nan organisacion tur apoyo y subsidio, ya cu semper el ■ traha na bienestar di nos hobennan y ■ mundo di futbol. Sr. Michael Paesch, di Ministerio di Deporte a representa Minister Dr. Richard Visser na e ceremonia aki.







## Fundacion Betico Croes

ta invita

Pueblo di Aruba pa asisti na ponemento di krans  
na lugar di sosiego di nos Libertador pa 6:00 pm

sigui pa un Santo Sacrificio di misa pa 7:00 pm

recordando 25 aña di e fayecimento di Nos Libertador



### Gilberto François Croes (Betico)

Dia: 26 di November 2011

Na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz



## Mementomori Funeral Home

*"And we know that all things work together*

*For good to them that love God."*

*Romans 8:28*

With deep sympathy we announce the passing away  
of mine beloved wife, our mother, grand-mother, great  
grandmother, and aunt:

### Ursula Lynette Fung-A-Fat- Gomes

Date and time of the funeral will be announced later.



## Mementomori Funeral Home

*Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada. Ps23:1*

Cu honda pena, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia  
fayecimento inespera di:

### Theodorus Eugène Boerleider

mihor conoci como "Theo"

Dia y ora di entierro lo wordo anuncia despues.



## Gradicimento y invitacion

No tin palabra suficiente pa nos por gradici tur  
famia, amigo y amiganan y tur hende pa e sosten,  
e presencia, e oracionnan, e acompaña of kizas  
simplemente di tin nos den boso pensamiento,  
durante e dianan di tristeza. Boso palabranan di  
carino, amor y comprension ta un consuelo pa nos.



## Joab "Dobi" Henriquez

Sinembargo, un gradicimento special pa personal  
di Ambulance, sr. Manfred Paula, Dr. Meelis,  
Dr. Vallejo, Dr. Ho-Kang You, staff y personal di  
Hospital ICU, Slachtoffer Hulp, Rode Kruis, Wit-  
Gele Kruis, Mon Plaisir College pa tur e yudanza  
y cuida cu nan a duna nos famia.

Un danki special na OCA (caballistanan) pa nan  
Homenahe inolvidable na Dobi y tambe na su  
amigonan cu a compaña cu quadracers te na su  
ultimo lugar di sosiego.

Ta gradici alavez Aurora Funeral Home cu a sa di  
trata nos famia cu sensibilidad y pa ta semper na  
nos disposicion.

Nos ta gradici tur cu a manda flor, krans y  
tambe tur cu a yama y manda telegram cu nan  
palabranan di consuelo.

Nos ta desea di invita tur pa tres sacrificio  
di Misa na Misa Sta. Filomena na Paradera  
dia 25 y 26 di November 2011 cuminsando pa  
7:00.

Boso presencia lo ta un consuelo pa nos.

**Famia Henriquez-Evertsz**



### Movimiento Electoral di Pueblo

Ta invita  
E pueblo di Aruba pa  
asisti na un  
Santo Sacrificio di Misa  
pa recorda 25 Aña di  
fayecimento di:



### Gilberto François Croes (Betico)

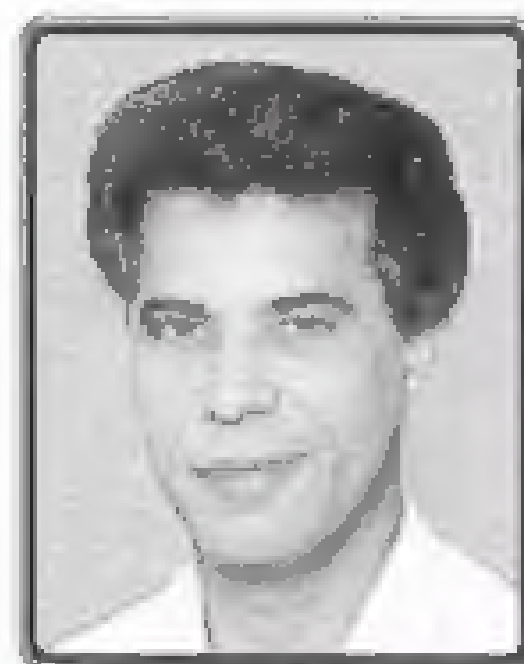
**Dia:** 26 di November 2011

**Pa 6:00 pm:** Ponemento di krans pa su lugar di  
sosiego

**Pa 7:00 pm:** Santo sacrificio di misa

**Lugar:** Misa Inmaculada Concepcion  
na Sta. Cruz

**Miembronan di grupo di oracion: alianza di e  
dos curazon nan di Hesus y Maria  
tin e tristo deber di participa e fayecimento di  
nos unico ruman homber den grupo,**



### Hubert "Tobby" Toppenberg

nos mas profundo condolencia ta bay na tur su  
famia nan y amistadnan. Cu Dios duna boso tur  
forza, consola boso pa por acepta Dios su santo  
voluntad

descansa na pas nos ruman stima !

#### oracion

*Tata celestial, cu confianza nos ta ofrece bo e  
curazon nan, uni di Hesus y Maria, e heridanan  
victorioso y sangriento di Hesus y e lagrimanan  
di nos mama di cielo, Señor bo voluntad sea  
haci amen.*

### Invitacion

Pa medio di esaki nos  
kier a invita tur famia,  
bisiña, amigo y conoci  
pa un santo sacrificio di  
misa pa recorda di tres  
aña di fayecimento di



### Ingar Derrick Bareño

Diesabra 27 di  
November 2011  
pa 7'or anochi na  
misa Inmaculada  
Concepcion na Santa  
Cruz.

**Boso presencia ta  
altamente aprecia.**

**Na nomber di su  
tata, mama ruman y  
demas famia.**

### Na memoria di nos ruman den cristo

### Hubert Toppenberg

Hubert, nos unico ruman homber di grupo,  
Union y alianza di e dos curazonnan,  
B a fe y amor tabata grandi pa nan,  
E ultimo diabierna di cada luna,  
Ruman fiel y contento bo tabata reuni cu nos,  
Tur hunto nos a canta y reza na Hesus y Maria.

T oppy, pa hopi aña a compana nos y  
O ra Hesus su humildad e mester a imita,  
P a Toppo tabata un alegria,  
P a por a masashi y laba nos pianan,  
Y en di amor y cu hopi pret el'a hasci'e.

T a con nos por lubida, tur a  
O ranan cu contento nos a comparti,  
P a pidi Hesus y Maria pa tur hende pa  
P eticionnan y necesidadnan cu nos mester  
E fe, paz y alegria a Hesus y Maria,  
Nunca a falta nos ora di reuni, pero  
B a bay laga nos pa semper, ruman  
E anochinan comparti lo keda,  
R ecorda pa semper y nos ta bisa bo te mas oro  
G oza y drumi dushi hunto cu Hesus y Maria.

**Bo ruman muhernan den cristo !**

Despues di a celebra e Fiesta di nos Parokia Inmaculada Concepcion  
Pastoor Rey Nares ta invita:

Tur cu parokianan para Triduum na honor di  
La Birgen Maria di Guadalupe cu ta cuminsa:



Diabierna, 9 December 2011, 6'or cu resamento di Rosario,  
Orashonnan na honor di La Birgen Maria di Guadalupe y sigui  
Pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or anochi.



Diesabra, 10 December 2011, 6'or cu resamento di Rosario,  
oracion na honor di La Birgen Maria di Guadalupe y sigui  
pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or anochi.

Diadomingo, 11 December 2011, 8'or-8:55'or Pascobre Biba door di nos  
Muchanan di Parokia cu canticanan di Pasco cu Rejoice.

Diadomingo, 13 December 2011, 4:30 p.m. ultimo dia di e  
triduum, resamento di Rosario y orashonnan na honor di La Birgen Maria  
di Guadalupe sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 5:30 p.m.

Dialuna, 13 December 2011, Celebracion 6:30 p.m. cu proceshon y  
cantica, Pastoor ta invita tur adulto, hoben y muchanan pa participa na e  
proceshon y tambe asisti na e Santa Misa pa 7'or anochi.

Benullishon di Hesus, Maria, Hosi y San Juan Diego.

Pastoor Rey Nares y Ayudantenan.







## Mementomori Funeral Home

*"Welzalig, Heer, die op U bouwt  
en zich geheel aan Uw vertrouwt."*

**Ps. 84:6**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta  
participa fayecimento di:

### Theodorus Eugène Boerleider

Na nomber di su:

**ex- esposa:** Carmen Maria Luydens-Tromp

**yiunan:** Thea y Jorgen Noi-j-Boerleider

Eugénine Boerleider

**nietonan:** Quentin Noi-j

Miguel Joung-On

**rumannan:** na Hulanda

**swa y cuñanan.**

**Famia:** Vonsee, Boerleider, Tromp y demas famia ta  
invita tur amigo, bisia y conoci pa asisti na e acto  
di entierro cual ta tuma lugar dialuna 28 di November  
2011 pa 10:30 mainta saliendo for di Kapel Monte  
Calvario pa santana catolico na Noord. E resto  
mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Kapel  
Monte Calvario na Tanki Leendert. Nos ta lamenta  
cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di  
condolencia na cas.



## Mementomori Funeral Home

*" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haña  
forsa. "*

**Ps. 23:1,2,3**

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios,  
nos ta anuncia fayecimento inespera di:

### Rosindo Faustino Werleman

mihor conoci como: "Chimbo"

**Acto di entierro lo wordo anuncia despues**

**Adres pa condolencia:**

Mementomori Funeral Home

**Diabierna 25 di November 2011 di 7'or pa 9'or di  
anochi**



## Mementomori Funeral Home

### Gradicimento / Invitacion

**Pa medio di esaki famia kier a gradici tur  
esnan cu a sostene y compañía nos na ora di  
fayecimento inespera y entiero di:**

### Edwin Emmanuel Hoek

carinosamente yama: " Hik"

Un danki ta bay na famia, bisiañan y conocinan cu  
semper ta para cla pa yuda nos. Un danki special  
di curazon ta bay pa staff, personal di LA CABANA  
na tur su amigonan y su coleganan di trabao y su  
amistadnan di exterior cu a mustra aprecio na nos  
defunto stima. Na esnan cu a manda flor, krans,  
tele-gram y yamadanan di telefon, pa esnan cu  
a compañía nos y cu a duna nos nan sosten na  
momentonan difícil.

Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.  
Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa  
pa descanso di alma di nos defunto stima.  
cual ta tuma lugar:

**Diabierna 25 di November 2011**

**Diasabra 26 di November 2011**

**diadomingo 27 di November 2011 tur pa 7'or di  
anochi na misa San Francisco na Playa despues  
di misa diadomingo lo tin rosario na cas  
Timonstrat 5**

**Boso presencia ta altamente aprecia.  
Na nomber di su rumannan y demas famia**

**A fayece cristianamente na Rotterdam hulanda**

### Angel Felipe Loefstok

**Rumannan**

+ Mario y Catharina Loefstok y yiunan

Vda. Anna y + Frenk Kelly y yiu

+Francisco y Carmelina Loefstok y yiunan

Antonio Loefstok

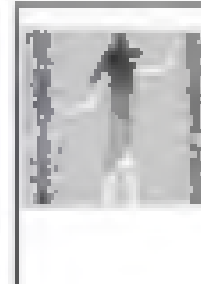
Vdo. Pablo Loefstok

bon bisia y amigo Eduard Quandt primo y primanan  
y demas famia. Acto di entierro ta tuma lugar na  
hulanda.

**Dialuna 28 November 2011.**

**St.Louren Teus Rotterdam.**

**Alabez ta invita pa un santo sacrificio di misa  
Dialuna 29 November 2011 pa 8.45 AM na misa  
San Francisco na Playa.**



## Mementomori Funeral Home

### Gradicimento

Pa medio di esaki  
famia kier a gradici tur  
esnan cu a sostene y  
compañia nos na ora  
di fayecimento y entiero  
di mi esposa, nos  
mama,wela y ruman  
stima.

### Haidia M. Orman-Blom

Un danki ta bay na  
famia, bisiañan y  
conocinan cu semper ta  
para cla pa yuda nos. Un  
danki special na pastor  
Theo y Nelly Orman  
y tur a miembronan di  
Iglesia Maranatha pa  
nan atencion y ayudo.  
Na esnan cu a manda  
flor, krans, tele-gram y  
yamadan di telefon,  
pa esnan cu a compañía  
nos te na su ultimo lugar  
di sosiego. Pa staf y  
personal di cuater piso  
di Hospital Horacio Oduer  
Hositaal pa nan carino.

**Boso atencion ta un  
gran consuelo pa  
nos.**

## LEADERS PEST CONTROL

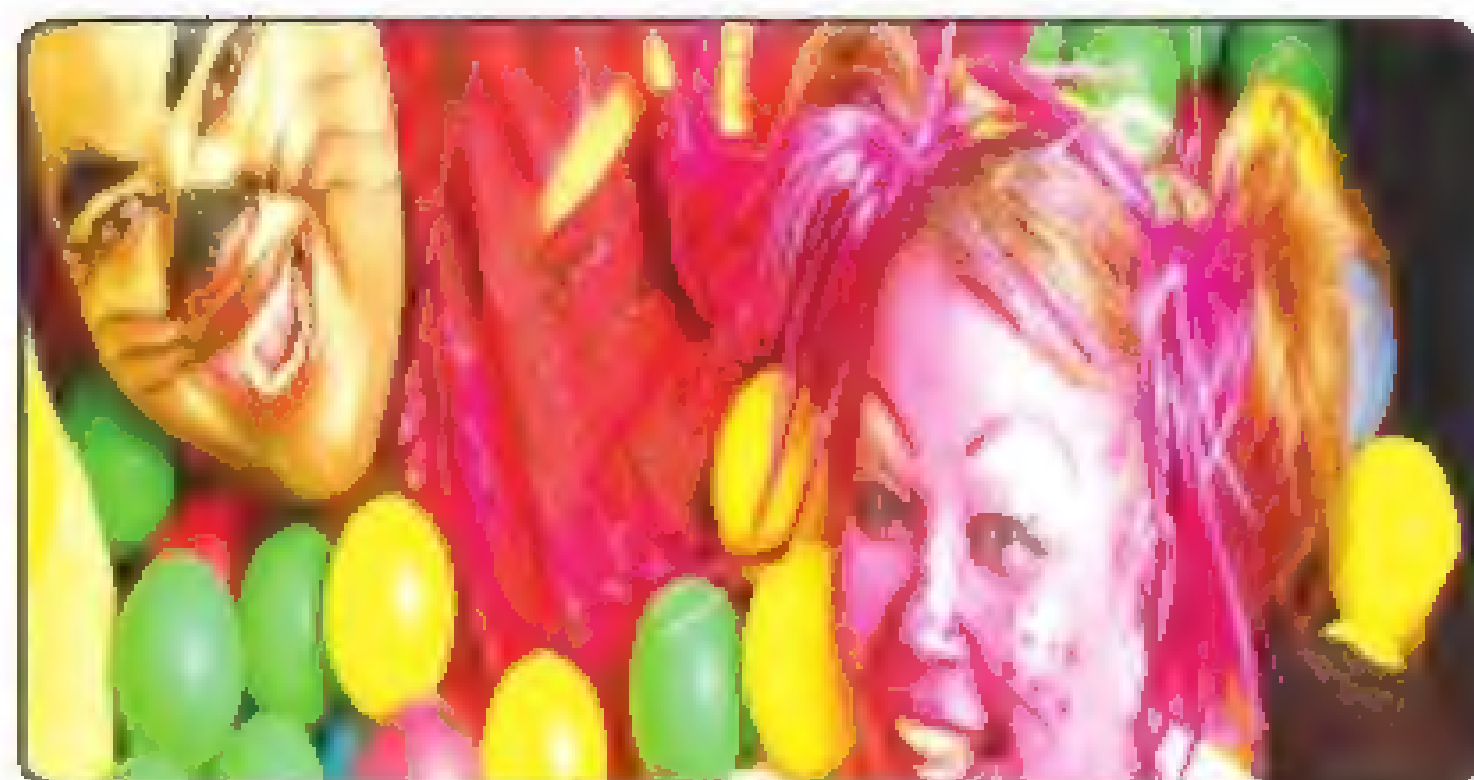
TA OFRECE  
UN SERVICIO  
EXCELENTE I  
RAPIDO PA E  
TEMPORADA AKI  
SPECIALMENTE  
CONTRA SANGURA  
, MUSCA ECT  
PA MAS  
INFORMACION  
POR JAMA JAMA  
SR. RONNIE  
BOEKHOUDT

**TEL: 7427989.**



# Mundo Infantil y Alhambra cu nan Fiesta anual di Sinterklaas!

E aña aki na "The Party Place" Diahuebs 1 December 2011 .



STA. CRUZ -- Tur aña e programa infantil "Mundo Infantil" ta uni hunto Alhambra Casino ta prepara un tremendo fiesta di Sinterklaas pa nos muchanan di Aruba . Sinterklaas tin algun siman caba na Aruba y di ora cu nan yega ta un agenda basta pisa Sinterklaas mester cumpli cune , pesey mes Tio George y Tanchi Esme , e percura pa Sinterklaas pone den su schedule cu e mester duna regalo na e muchanan bon mucha dia 1 di December na The Party Place , unda cu lo tin un show special di baile di e grupo Kids 2 Kids . E fiesta aki ta cuminsa pa 4or , unda cu lo conta storia , tambe lo tin show di Baile y pa 5or ora cu Sinterklaas yega , lo parti mangel pa e muchanan! Y despues tambe lo tin regalo pa e muchanan , nan ta hanja nan sako di mangel , cupcake , refresco y tambe snacks ! Mayoran cu ta interesa pa e muchanan bin duna Sinterklaas un man y haya regalo, por yama 586- 5353 of 5616151 pa haya mas informacion ! No tarda pasobra lugartu limitat Sinterklaas ■ manda un informe ■ pa tur e muchanan y a bisa cu ■ ta hopi contento pasobra e la tende cu ■ muchanan di Aruba ta masha bon mucha mes , dus e la empaketa su containernan yen di regalo pa asina tur e muchanan cu a comporta nan mes bon e aña aki , haya nan regalo como recompensa pasobra nan a haci bon mucha , of sea tambe nan ■ studia bon! Dus pura , bisa mami of papi yama 5865353 of 5616151 pa asina nan no keda afor ! Tio George , Tanchi Esme, Sinterklaas y tur zwarte piet ta warda nos muchanan . Si nos mayornan kier pa Sinterklaas y Zwarte Piet pasa na nan cas of negoshi yama Tio Ricardo na 5629705 .



## Zumba

na final di caminata

door prizes

## CELEBRA CU NOS!

I.L. Laboratorio Familiar N.V. ta celebrando su di 25 aña brindando servicio na pueblo di Aruba den ambiente familiar y saludabel!

FECHA: November 27, 2011

ORA: 4:00 PM

REGISTRACION: 3:00 PM

LUGAR: Cuminsa y caba na South Beach Stage

INSCRIPCION: IDEFRE Playa y San Nicolas

& Laboratorio Familiar

Afl. 5,00 pa per persona (t-shirt gratis)

Tur fondo recauda ta bai na obranan di caridad



**YAMA NOS AWE MES NA 5831415**